

Magyar-, Horvát- és Erdélyországban, Vojvodinában és a Temesi Bánságban.

1. §.

A nyilvanságba-tartás tárgya.

Az 1850 márczius 4-ről kelt császári nyiltparancs (bir. törv. lap XXVII. dar.) 18. §. szerint az idő folytában a birtokos személyében és a birtok terjedelmében történt változások oly formán tartandók nyilvanságba, hogy az adó mindég a birtok, mellyre az szabatik, valódi birtokosán követeltesék.

Továbbá ezen nyiltparancs 19. §. szerint elemi hal eseményekben, mellyek az adó tárgyat örökre jövedelmezhetlené teszik, az adót le kell róni; ellenben a 21. §. értelmében az ujonnan megszorodott tárgyakat adó alá kell vetni; de az utóbbi esetben az 1854 február 5-ről legfelsőbb határozványnál fogva (a pénzügyministerium rendeleti lapja 14. sz.) a rendes és rendkívüli földadó elengedésinek kell beállania tizenöt évre, a megtörtént termővé tétel napjától számítva.

Ellenben a mivelés ágabani változások, azaz a föld mivelésében vagy használatában változás, p. o. ha erdők szántóföldekké vagy legelők szénarétekké változtatnak át, nem tárgyai a nyilvanságba tartásnak; mivel az illyféle változások a provisorium tartama alatt az idézett 1850 márczius 4-ről császári nyiltparancs 21. §-sa szerint az adó kirovásánál tekintetbe nem veendő, ha mindjárt az által a föld jövedelme nagyobbodik vagy kisebbedik is.

2. §.

A nyilvanságba-tartásnak osztályozása.

A nyilvanságba-tartás ezen törvényes határozatoknál fogva a következő esetekre terjed:

I. A birtokos személyébeni változásokra, még pedig:

1. Ha egy egyéni kivonati iyhon beirt egész birtok az egyik birtokosról a másira iratik át;

2. Ha egy vagy több egész helyrajzi (topografikai) birtok-részletek az egyik birtokosról a másira szállanak;

3. Ha egy topografikai birtok-részlet két vagy több birtokos között fölosztatik.

Az nem teszen különbséget, ha a birtokos személyébeni változás fizetésért vagy ingyen, vevés, csere, ajándékozás, örökség vagy hagyomány ulján történt.

II. Az adó tárgyabani változásokra, még pedig:

Kroatien, Siebenbürgen, der Wojwodina und im Temeser Banate.

§. 1.

Gegenstand der Evidenzhaltung.

Nach §. 18 des kais. Patentés vom 4. März 1850 (N. O. Bl. XXVII. Stück) sind die im Laufe der Zeit vorkommenden Aenderungen in der Person des Besitzers und im Umfange des Besitzthumes dergestalt in Evidenz zu halten, daß die Anforderung der Steuer immer an den wirklichen Besitzer der Realität, auf welcher sie haftet, gestellt werde.

Nach §. 19 dieses Patentés soll ferner bei Elementar-Unfällen, die das Steuer-Object für immer ertragsunfähig machen, die Steuer abgeschrieben; dagegen sollen nach §. 21 neu zugewachsene Objecte der Besteuerung unterzogen werden; im letzteren Falle hat aber nach der Allerhöchsten Entschliessung vom 5. Februar 1854 (Verordnungs-Blatt des Finanz-Ministeriums Nr. 14) eine Befreiung der ordentlichen und außerordentlichen Grundsteuer durch fünfzehn Jahre, vom Tage der vollzogenen Urbarmachung gerechnet, einzutreten.

Dagegen sind Aenderungen in der Kulturgattung d. i. ein Wechsel in der Kultur oder Benützung des Bodens z. B. wenn Wälder in Acker oder Hutweiden in Wiesen verwandelt werden, kein Gegenstand der Evidenz-Haltung; weil derlei Aenderungen während der Dauer des Provisoriums nach §. 21 des bezogenen kais. Patentés vom 4. März 1850 bei der Steuer-Bemessung nicht zu berücksichtigen sind, möge der Ertrag des Grundstückes dadurch sich vermehrt oder vermindert haben.

§. 2.

Einteilung der Evidenzhaltung.

Die Evidenzhaltung umfaßt nach diesen gesetzlichen Bestimmungen folgende Fälle:

I. Aenderungen in der Person des Besitzers und zwar:

1. wenn das ganze, in einen individuellen Auszugsbogen eingetragene Besitzthum von einem Besitzer an den anderen übertragen wird;

2. wenn eine oder mehrere ganze topografische Parzellen von einem Besitzer an den anderen übergehen;

3. wenn eine topografische Parzelle unter zwei oder mehre Besitzer getheilt wird.

Dabei macht es keinen Unterschied: ob die Aenderung in der Person des Besitzers entgeltlich oder unentgeltlich, durch Kauf, Tausch, Schenkung, Erbschaft oder Legat eingetreten ist.

II. Aenderungen im Steuerobjecte, und zwar:

En Ȣngaria, Kroatia, ArdealȢ, Voivodina mi En БѣнатȢ timimianȢ.

§. 1.

OrientȢlȢ cinereȢ En evidinȢ.

DȢnȢ §. 18 alȢ patentȢi amperȢtocȢi din 4. Martie 1850 (БѢл. имп. мѢн. XXVII) скимѢрилȢ, че се ворȢ дѢтѢмѢла кѢ време дѢ персȢна проприетарȢлȢ ми дѢ кѢпринсѢлȢ проприетатȢ алȢ а се cinȢ дѢ evidinȢ acȢfelȢ, ка черереа де даре сȢ се факȢ totȢазна ла адеѢратȢлȢ проприетарȢ де realitate де каре атȢрнȢ асȢса.

DȢnȢ §. 19 алȢ асȢтелȢ patente mai дѢ-коло ла дѢтѢмѢлȢри елемѢтарȢ, карȢ не orientȢлȢ де даре дѢлȢ факȢ pentȢ totȢ-азна некапаче де venitȢ, дареа аре сȢ се пѢарȢ; din контȢрȢ дȢнȢ §. 21 обȢ-пѢтелȢ де даре че алȢ аккрескȢлȢ де поȢ, алȢ а се сȢпȢне контȢрѢвȢционȢрȢлȢ; дѢлȢ дѢ касȢлȢ асȢтелȢ din зрнȢ, дȢнȢ рескрипȢлȢ амперȢтȢскȢ din 5. ФеврарѢ 1854, (ФȢиѢа ord. minist. де финанȢе Nr. 14) аре сȢ пѢ-шаскȢ ла мѢлокȢ о скȢтире де дареа дȢнȢ пѢмѢнтȢ ordinarȢ mi extraordinarȢ дѢ pec-timȢлȢ де cinȢспрезȢчо anȢ, компѢтаȢлȢ din zȢoa дѢ каре с'а дѢдепȢнитȢ зѢварȢали-сареа.

Din контȢрȢ скимѢрȢлȢ дѢ соȢлȢлȢ кѢлȢ-тȢрȢлȢ, ва сȢ зикȢ, о скимѢаре дѢ кȢлȢтра сȢаȢ фȢлȢсиреа пѢмѢнтȢлȢ d. o. кȢндȢ пѢ-дȢрилȢ се префакȢ дѢ арȢлȢ, сȢаȢ локȢрȢлȢ де пѢчȢисне дѢ фȢпаȢо, нȢ сȢнтȢ orientȢ алȢ cinereȢ дѢ evidinȢ, pentȢрȢ кȢ атȢрȢ скимѢрȢлȢ, пȢнȢ кȢндȢ cinȢе провȢсорȢлȢ, дȢнȢ §. 21 алȢ citatȢлȢ patente амперȢтȢtocȢi din 4. Martie 1850 ла демȢсȢрарȢе де даре н'алȢ а се лаа дѢ вȢгаре де сȢамȢ, фȢз кȢ prin асȢса венȢлȢлȢ пѢмѢнтȢлȢ се ва фȢ дѢмȢзȢитȢ алȢ дѢ-мȢцинатȢ.

§. 2.

AmperȢciȢrea cinereȢ En evidinȢ.

CinereȢа дѢ evidinȢ кѢпринде дȢнȢ асȢ-cto dicȢсȢсȢȢнȢлȢ лȢгалȢ зрнȢȢȢрȢлȢе касȢрȢ:

I. СкимѢрȢлȢ дѢ персȢна проприетарȢлȢ ми анȢме:

1. КȢндȢ дѢнтȢрȢаȢа проприетате не-тȢрокȢлȢ дѢнтȢрȢо individȢлȢлȢ кȢлȢ де есȢтрасȢ, се сȢрȢзȢне дела знȢ, проприетарȢ ла алȢлȢлȢ;

2. КȢндȢ знȢ сȢаȢ mai mȢлȢе парȢче, се топȢграфȢче дѢнтȢрȢлȢ трекȢ дела знȢ про-приетарȢ ла алȢлȢлȢ;

3. КȢндȢ, о парȢчȢлȢ топȢграфȢкȢ се дѢ-парȢе дѢнтȢрȢе доȢ алȢ, mai mȢлȢлȢ проприетарȢ.

ДѢнтȢрȢасȢа нȢ се фȢче нȢчȢ о осȢвȢро: дакȢ скимѢареа дѢ персȢна проприетарȢлȢ с'а фȢкȢлȢ prin банȢ сȢаȢ фȢрȢ банȢ, prin кȢмпȢрȢаре, скимѢаре, дȢрȢжȢре, момȢтенȢре алȢ prin лȢсȢлȢ де еpezitate.

II. СкимѢрȢлȢ дѢ orientȢлȢ де даре mi анȢме:

1. Az adó tárgyának fogyatkozására, ha elemi események által, p. o. földin-gás, vizáradás, eliszapolás, földhasadások által adó alá eső földek vagy egészen semmi-vé tétetnek, vagy nem mivelhető állapotba jutnak, vagy ha adó alá eső földek, azok-nak közczélokra, p. o. utakra, csatornákra, te-metkezési helyekre, álladalmi épületekre, tem-plomokra, kaszárnyákra lett fordításuk által adómentesekké válnak.

2. Az adó tárgyának szapodására; ha olly földek, mellyek az adó-provisorium behozatala idejében egy nem mivelhető álla-potban voltak, később pedig használat alá ke-rülnek; vagy ha új mivelhető földek, p. o. uszadékföld által alakulnak; vagy végtire ha egy földnek közczélokrai fordítása, melly annak adómentességit feltételezi, megszűnt.

III. A községek határaibani vál-tozásokra, a községileg tett fölszólalások (re-klamatio) befejezése után, mellyek közigazga-tási intézhedések folytán történnek.

3. §.

A nyilvánosságba-tartásnak czélja és hatása.

A birtokos személyébeni változások azért tartatnak nyilvánosságba, hogy az adó a föld-nek, mellyen az fekszik, valódi birtokosától követeltessek.

Az adó kivetésinél és beszedésinél azon-ban a birtokos személyében történt változások csak a változás után legközelebb következő adó-évre fognak tekintetbe vétetni, ennél fogva az adó azon év folytatában, mellyben a válto-zás történt, az eddigi birtokostól szedetik be, de azért a teleknek a rajta fekvő adóért tör-vényesen jót áll.

A birtokos személyébeni változásoknál az adó alá eső földnek térmértéke s annak ki-tudott jövedelme; következőleg az adóilleték is egészben változatlan marad, azért a birtok részletek fölosztásánál az egyes részek összes térmértékének és jövedelmének az egész bir-tok-részletnek térmértékivel és jövedelmével, a mint az az egyéni kivonati ivben van előadva, tökéletesen egyeznie kell.

A községi határok változásánál is ugy a térmérték mint a kitudott jövedelem, mint szintén az egyéni földbirtok is, s e szerint az adóilleték is egészben változatlan marad; de azonban azon földek, mellyek az új határjárás következtében az egyik községnél szapo-rodtak a másiknál apadtak, nyilvánosságba te-endőek, s ahhoz képest az azokon fekvő adó a legközelebb következő közigazgatási évre az

1. Abfälle des Steuer-Objectes, wenn durch Elementar-Beignisse, z. B. durch Erdschütterung, Wasserfluthen, Versandungen, Erdrisse steuerbare Grundstücke entweder ganz vernichtet werden, oder in einen nicht kulturfä-higen Stand treten, oder wenn steuerbare Grundstücke durch ihre Widmung für öffentliche Zwecke, z. B. zu Straßen, Kanälen, Beerdigungs-Plätzen, Staatsgebäuden, Kirchen, Kasernen, steuerfrei werden.

2. Zuwächse des Steuer-Objectes; wenn Grundstücke, die zur Zeit der Einführung des Steuerprovisoriums in einem nicht kulturfähigen Stande waren, nach der Hand zur Be-nützung gelangen; oder wenn neue kulturfähige Grundstücke z. B. durch Anschwemmung entste-hen; oder endlich wenn die Widmung eines Grundstückes zu öffentlichen Zwecken, welche des-sen Steuerfreiheit bedingt, aufgehört hat.

III. Aenderungen der Gemeinde-Grenzen nach beendigter gemeindeweiser Reklamation in Folge administrativer Verfügungen.

§. 3.

Zweck und Wirkung der Evidenzhaltung.

Aenderungen in der Person des Besitzers werden in Evidenz gehalten, um die Steuer von dem wirklichen Besitzer des Grundstückes, auf welchem sie haftet, anzusprechen.

Bei der Steuervorschreibung und Einhebung werden jedoch die in der Person des Besitzers eingetretenen Aenderungen erst für das der Aen-derung nächst folgende Steuer-Jahr berücksichti-get, daher wird die Steuer im Laufe des Jah-res, in welchem die Aenderung eingetreten ist, von dem bisherigen Besitzer eingehoben, wobei aber die gesetzliche Haftung des Grundstückes für die darauf lastende Steuer aufrecht bleibt.

Bei Aenderungen in der Person des Be-sitzers bleibt das Flächenmaß des steuerbaren Grundstückes und dessen ermittelter Ertrag, daher auch die Steuer-Gebühr im Ganzen ungedändert, und deshalb muß bei Theilungen des Besitzes von Parzellen, die Summe des Flächenmaßes und des Ertrages der einzelnen Theile mit dem Flächenmaße und Ertrage der ganzen Parzelle, wie sie in dem individuellen Auszugsbogen an-gegeben erscheinen, genau übereinstimmen.

Auch bei Aenderungen von Gemeindegrenzen bleibt sowohl das erhobene Flächenmaß und der ermittelte Ertrag, als auch der individuelle Grund-besitz, daher auch die Steuergebühr im Ganzen unberührt, es müssen aber in Folge des neuen Gränzuges die bei der einen Gemeinde zuge-wachsenen, bei der anderen Gemeinde abgefalle-nen Grundstücke zur Evidenz gebracht, und hier-nach auch die darauf haftende Steuer für das

1. Скъзьмине дин обієнтълѣ дѣ дапе, кждѣ прін евинеминѣ элементарі д. е. прін кстремърѣ де пѣмънтѣ, прін есндърї де апъ, прін номолїрї, прін кренътрѣ де пѣ-мънтѣ, сесїснї до пѣмънтѣ сѣхъсе дърї сѣсѣ со нїмїческѣ кѣ тотълѣ, сѣсѣ пѣшескѣ днтрѣ старе некапаче де кѣлѣрѣ, сѣсѣ кждѣ сесїснї до пѣмънтѣ сѣхъсе дърї прін дедїкареѣ морѣ пентрѣ скопърї пѣвлїче д. е. пентрѣ дрѣмърї, каналѣ, дѣнтїрїме, кѣдїрї де сѣлѣ, вѣсерїчї, кѣсарме, деїнѣ скѣїте де дапе.

2. Акрескъмине ла обієнтълѣ дѣ дапе.

Афлѣндъсе вѣкѣдї де пѣмънтѣ, карї не тїмпълѣ днтродъчерѣ провїсорїѣлї де дапе ерѣл дн о старе некапаче пентрѣ кѣлѣрѣ, еар' мал тѣрїѣ аѣнѣрѣ ла фолосїре; сѣсѣ дакѣ се паскѣ нѣхъ вѣкѣдї де пѣмънтѣ ка-пачї де кѣлѣрѣ д. е. прін есндареѣ де апъ, сѣсѣ дн ерѣл дакѣ дедїкареѣ знеї вѣкѣдї де пѣмънтѣ сїре скопърї пѣвлїче, каре кондїціо-неѣзъ а еї скѣїре де дапе, а днчетѣлѣ.

III. Скімърїле марїнілорѣ де комънїтѣдї дѣпъ сѣврїмїта рекламатїснѣ дин партѣа ко-мънїтѣдї дн ерѣмѣа дїснъсѣїхїлорѣ адмі-нїстратїве.

§. 3.

Сконълѣ шї лѣкрареѣ дїнерѣї дн евідїнѣ.

Скімърїле дн персѣна пропрїетарїѣлї се ворѣ дїне дн евідїнѣ, сїре а претїнде дапеѣ дела адеврѣтѣлѣ пропрїетарїѣ аѣ вѣкѣдї де пѣмънтѣ де каре атѣрнѣ.

Ла прескїреѣа шї скѣтереѣ дърї скім-бърїле че се ворѣ фачѣ дн персѣна пропрї-етарїѣлї се лорѣ реснента нѣмал пентрѣ анѣлѣ де дапе че ерѣмеѣзъ мал апрѣне дѣпъ скім-варѣ, де ачеѣа дапеѣ, дн декърсѣлѣ анѣлѣ, дн карѣ а днтратѣ скімварѣ, се ва скѣте дела пропрїетарїѣлї де пѣлѣ акѣм, дн карѣ прївїнѣлѣ днѣс лѣїсїта гарандїѣ а вѣкѣдї де пѣмънтѣ пентрѣ дапеѣ, че заче не ѣа, ре-тѣне дн пѣтере.

Ла скімърїле дн персѣна пропрїетарїѣлї пѣсѣра сѣпрафѣлї пѣмънтѣлї сѣхъсѣ кон-трїсѣїснї шї ескалѣлатѣлѣ лѣ венїтѣ, ва сѣ зїкѣ компетїнда де дапе ретѣне неѣте тотѣ нескїмѣлѣ, дрентѣ ачеѣа ла днтпрїїрїле по-сесїснї де парчѣле, сѣма пѣсѣрѣї де сѣ-прафѣлѣ шї а вїнтѣлї сїнѣратїчѣлорѣ пѣрїї трѣзѣ сѣ деѣ акѣратѣ дн глѣсѣ кѣ пѣсѣра де сѣпрафѣлѣ шї кѣ венїтѣлѣ днтреѣлї пар-чѣле, кѣм се вѣдѣ дн індївїдѣала кѣлѣ де естрѣсѣ.

Дпкѣ шї ла скімърїї де марїнії ко-мъналї ретѣне неѣтїнсѣ атѣлѣ пѣсѣра де сѣ-прафѣлѣ шї венїтѣлѣ ескалѣлатѣлѣ, кѣїѣ шї ін-дївїдѣала посесїснѣо де пѣмънтѣ, ва сѣ зїкѣ шї компетїнда де дапе неѣте тотѣ; днѣс дн ерѣмарѣа нѣлѣї трѣсѣрїї де марїніїї трѣзѣо сѣ се адѣкѣ дн евідїнѣ пѣмънтѣрїле, карї ла о комънїтѣа аѣ акрескълѣ, еар' ла чѣѣалѣлѣ аѣ скѣзѣлѣ, шї дн ерѣмарѣа ачѣѣнѣа дапеѣ,

is az illető föld annak művelési ága, neve és termértéke szerint hasonló módon jelezendő.

A személybeni változásoknál az arra vonatkozó okiratok eredetiben vagy hitelesített másolatban a helységelöljárónak, illetőleg a cs. k. adóhivatalnak megtekintés végett előmutatandók, vagy okmányok hiányában eskü gyanánti nyilatkozatot kell tenni az iránt, hogy a birtok-változás az előadott kiterjedésben és időpontban történt meg.

Ha okmányok nem hoztattak fel, akkor az élők közötti változásoknál a ki- és belépő birtokos személyesen tartozik a községelöljáró, illetőleg a cs. k. adóhivatal előtt megjelenni. Ezen eseten kívül is tartoznak a felek idézés folytán személyesen megjelenni, hogy a nyilvánosságba-tartás tárgyaiban szóbeli kellő fölvilágosítást adjanak.

Ha a birtokos személyébeni vagy az adó tárgyában valamely változásnak bejelentése a kiszabott négy héti határidő alatt meg nem történik, akkor a jelentésre kötelezett személyek, s még pedig: ha azok többen vannak, mindegyik magára egy pénzbeli büntetésnek egytől egy száz forintig vannak alávetve, és az adó tárgyában növevényekre nézve azon felül az ideiglenes adómentesség vesztesége is lép be.

De ha az arra kötelezett több személyek közül az egyik megteszi az előszabott jelentést, úgy a többiek minden büntetés-igény alulról vannak mentve.

Előforduló ilyenemű büntető esetekben a megyei (kerületi) hatóság rendes határozatot hoz, melly ellen a fél a határozat kézbesítése napjától számítva 14 nap alatt a megyei (kerületi) hatóság útján az országos pénzügyi hatósághoz folyamodhatik.

A büntetés kiszabásánál a legkisebb s a legnagyobb büntetési összeg között a súlyosító és szelidítő körülményekre tekintet kell venni; minél azonban a hatóságok egy forintnál lejjebb nem szállhatnak. A pénzbírságnak egészbeni elengedése a cs. k. pénzügyi miniszteriumnak marad főtartva.

A hozott határozat tartalma felől mindég az illető cs. k. adóhivatal, illetőleg a községelöljáró, ki a nyilvánosságba-tartást kezeli, tudósítandó. A pénzbírság az adóbeli tartozás mellett közzé kellőleg fölrovandó és mihent a határozat jogerejűvé vált, a be nem fizetett büntetési összeg a legközelebbi adóhátraléki kimutatásban a szokott végrehajtás útján behaj-

Änderungen im Objecte ist das betreffende Grundstück nach Kultursart, Namen und Flächenmaß in gleicher Art zu bezeichnen.

Bei Änderungen in der Person sind die darauf Bezug nehmenden Urkunden im Original oder in beglaubigter Abschrift dem Ortsvorstande, beziehungsweise dem k. k. Steueramte gegen Zurückstellung zur Einsicht vorzulegen, oder in Ermanglung von Urkunden die eidesstattliche Erklärung abzugeben, daß die Besitzveränderung in dem angegebenen Umfange und Zeitpunkte eingetreten ist.

Werden keine Urkunden beigebracht, so müssen bei Änderungen unter Lebenden der aus- und eintretende Besitzer bei dem Ortsvorstande, beziehungsweise bei dem k. k. Steueramte persönlich erscheinen. Auch außer diesem Falle sind die Parteien auf Vorladung zum persönlichen Erscheinen verpflichtet, um in Gegenständen der Evidenzhaltung mündlich die nöthigen Aufklärungen zu geben.

Wird die Anzeige einer Änderung in der Person des Besitzers oder eines Zuwachses im Steuer-Objecte binnen der vorgeschriebenen Frist von vier Wochen unterlassen, so unterliegen die zur Anzeige verpflichteten Personen, und zwar: wenn ihrer mehrere sind, jede für sich einer Geldstrafe von Einem bis Einhundert Gulden, und bezüglich des Zuwachses im Steuer-Objecte hat überdies der Verlust der zeitlichen Steuerbefreiung einzutreten.

Erstattet jedoch unter mehreren dazu verpflichteten Personen eine davon die vorgeschriebene Anzeige, so werden die Uebrigen von jedem Strafantrage frei gehalten.

Ueber vorkommende Straffälle dieser Art hat die Komitats- (Kreis-) Behörde ein förmliches Erkenntniß zu schöpfen, gegen welches die Partei binnen 14 Tagen nach erfolgter Zustellung des Erkenntnisses den Rekurs an die Finanz-Landes-Behörde mittelst der Komitats- (Kreis-) Behörde ergreifen kann.

Bei dem Ausmaße der Strafe zwischen dem niedrigsten und höchsten Betrage ist auf erschwerende und mildernde Umstände Rücksicht zu nehmen; die Behörden dürfen dabei unter einem Gulden nicht herabgehen. Eine gänzliche Nachsicht der Geldstrafe ist dem k. k. Finanz-Ministerium vorbehalten.

Von dem Inhalte des geschöpften Erkenntnisses ist jedesmal das betreffende k. k. Steueramt beziehungsweise der Gemeindevorstand, welcher die Evidenzhaltung besorgt, zu verständigen. Die Geldstrafe ist neben der Steuer-Schuldigkeit gehörig vorzuschreiben und sobald das Erkenntniß zur Rechtskraft erwächst, den nicht eingezahlten Strafbetrag im nächsten Steuer-Rück-

дирѣара парчелъ d. o. знъ пѣтрапѣ, o a treia parte, жмѣтате. Лпкъ шѣ ла скѣмѣрѣ лп обѣнтѣ респентѣва вѣкѣцѣкъ де пѣмѣнтѣ арѣ съ се дѣсѣмне дѣпѣ соѣлѣ кълѣрѣѣ, дѣпѣ пѣме шѣ дѣпѣ мѣсѣра де сѣпрафѣцѣ лп ачѣлашѣ модѣ.

Ла скѣмѣрѣ лп персѣнѣ докѣмѣнтѣлѣ че стаѣ лп лѣгѣтѣрѣ къ ачѣлѣ аѣ съ се ашѣтѣрѣ лп орѣцѣналѣ сѣаѣ лп конѣтѣ вѣдѣмѣтѣ ла антѣцѣла лѣкалѣ, респентѣва ла офѣцѣлѣ ч. р. де дѣрѣ, сѣпрѣ вѣдѣрѣ, сѣаѣ лпсѣндѣ докѣмѣнтѣлѣ, арѣ съ се дѣа о дѣкѣтѣрѣчѣкѣне вѣрѣфѣкатѣ прѣпѣ жѣрѣмѣнтѣ, къмѣкъ скѣмѣварѣа по-сѣсѣлѣнѣ а пѣштѣ ла мѣжлѣкъ лп къпрѣнсѣлѣ шѣ мѣмѣнтѣлѣ че сѣ а рѣтѣтѣ. Нѣпрѣодѣкѣндѣсѣ докѣмѣнтѣ, атѣнчѣ дакъ скѣмѣрѣлѣ сѣ фѣкѣ лптрѣ вѣѣ, атѣжѣ прѣпрѣѣтарѣлѣ че еѣтѣ, кътѣ шѣ чѣлѣ че лптрѣ лп сѣтѣжѣнѣрѣ, аѣ съ се арѣтѣ ла антѣцѣлѣ комѣналѣ шѣ респентѣва ла офѣцѣлѣ ч. р. де дѣрѣ, лп персѣнѣ. Лпкъ шѣ афѣрѣ де лпжѣмѣларѣа ачѣацѣа пѣрѣцѣлѣ сѣнтѣ лпдѣтѣорѣтѣ фѣндѣ къмѣтѣ, а сѣ лпфѣцѣша лп персѣнѣ, сѣпрѣ а да дѣслѣчѣрѣлѣ трѣвѣнчѣсѣ лп трѣвѣлѣ цѣнерѣѣ лп ѣвѣдѣнѣцѣ прѣпѣ гѣалѣ.

Нѣарѣтѣндѣсѣ о скѣмѣварѣ лп персѣна прѣпрѣѣтарѣлѣ сѣаѣ знѣ акрѣскѣмѣнтѣ лп обѣнтѣлѣ де дѣрѣ лп термѣнѣлѣ прѣскрѣѣсѣ де пѣтрѣ сѣнтѣрѣжѣнѣ, атѣнчѣ персѣнѣлѣ, карѣ аѣ фѣцѣтѣ лпдѣтѣорѣтѣ а фѣчѣ арѣтарѣа, шѣ анѣме къндѣ сѣнтѣ малѣ мѣлѣтѣ, фѣзкарѣ нѣнтрѣ сѣнѣ, сѣвѣзѣчѣ ла о нѣдѣаѣнѣцѣ лп ванѣ дѣла знѣлѣ, пѣжѣ ла зна сѣтѣ фѣорѣнѣ, шѣ лп кътѣ прѣвѣсѣчѣ ла акрѣскѣмѣнтѣ лп обѣнтѣлѣ де дѣрѣ, нѣ лпжѣ ачѣацѣа арѣ съ пѣшѣасѣкъ ла мѣжлѣкъ нѣрѣдѣрѣа сѣнтѣнѣгѣѣ вѣрѣмѣлѣчѣ де дѣрѣ.

Еар' дакъ зна дѣн персѣнѣлѣ че аѣ фѣцѣтѣ лпдѣтѣорѣтѣ а фѣчѣ арѣтарѣа а шѣ фѣкѣтѣ прѣскрѣѣа арѣтарѣ, атѣнчѣ чѣлѣлѣлѣтѣ сѣ сѣтѣсѣкѣ де вѣр че прѣтѣнѣсѣнѣ де нѣдѣаѣнѣцѣ.

Дѣсѣпрѣ късѣрѣлѣ де нѣдѣаѣнѣцѣ че арѣ обѣвѣнѣ лп прѣвѣнѣга ачѣацѣа, дѣрѣгѣтѣорѣа де прѣфѣнтѣрѣ (комѣтѣтѣ) арѣ съ дѣа о дѣвѣцѣлѣнѣ фѣорѣналѣ, лп конѣтра кърѣѣа парѣа лп термѣнѣ де 14 зѣлѣ дѣпѣ жѣмѣтѣа лпмѣмѣварѣа а сѣнтѣнѣгѣѣ, нѣѣтѣ лпсѣнѣа рѣкѣрѣсѣ ла аѣторѣтѣа фѣнанѣарѣа де дѣарѣ, нѣ кѣлѣа дѣрѣгѣтѣорѣѣ де прѣфѣнтѣрѣ (комѣтѣтѣ).

Ла дѣмѣсѣрѣарѣа нѣдѣнѣцѣѣ лптрѣ сѣма чѣа малѣ мѣкъ шѣ чѣа малѣ мѣрѣ сѣ вѣрѣ лѣа лп вѣгарѣа де сѣмѣ лпмѣрѣѣтѣрѣлѣ анѣсѣтѣорѣ аѣ жѣрѣтѣорѣ; дѣрѣгѣтѣорѣѣа лпсѣ лп прѣвѣнѣга ачѣацѣа нѣаѣ а сѣ сѣлѣвѣзѣ малѣ жѣсѣкѣ де знѣ фѣорѣнѣ. О ѣѣртѣрѣ дѣнѣлѣнѣ а нѣдѣнѣцѣѣ лп ванѣ еѣтѣ рѣсѣрѣватѣ мѣнѣстѣрѣлѣ ч. р. де фѣнанѣгѣ.

Къпрѣнсѣлѣ сѣнтѣнѣгѣѣ прѣпѣжѣчѣлѣ трѣвѣ лпмѣрѣтѣшѣтѣтѣ тѣдѣаѣна офѣцѣлѣ ч. р. де дѣрѣ респентѣва антѣцѣлѣ комѣналѣ, карѣ лпгрѣвѣсѣчѣ де цѣнерѣа лп ѣвѣдѣнѣцѣ. Нѣдѣаѣнѣа вѣнѣасѣкъ арѣ съ сѣ прѣскрѣѣ лпжѣтѣ дѣтѣорѣа де дѣрѣ дѣпѣ къвѣнѣцѣ, шѣ лпдѣтѣ че сѣнтѣнѣга а нѣсѣатѣ лп нѣтѣрѣа де дрѣнтѣ, сѣма де нѣдѣаѣнѣцѣ нѣпѣлѣтѣтѣ лпкъ арѣ съ сѣ дѣвѣдѣасѣкъ

tás végett fölveendő. A befizetett büntetés-pénzek, ha a nyilvánosságba-tartás a község-előjáró által vezetetik, a községi pénztárba folynak be, különben pedig az adó-pénzalap javára az adó-jegyzékbe bevételkép fölveendők, miért is a büntető eset felett határozó hatóságnak arról gondoskodnia kell, hogy az országos számvivőség a számadási ellenőrség tekintetéből a szabott pénzbírság összege felől értesíttessék.

Ha az adó tárgyában történt apadás felőli jelentés négy hétnél tovább halasztatik, akkor az illető adóilleték nem a bekövetkezett apadás napjától, hanem csak is négy héttel a tett jelentés napjától visszafelé számítva rovandó le.

Azon felek, mellyek a kapott idéző parancsra a nyilvánosságba-tartás ügyében a községi előjáró, illetőleg a cs. k. adóhivatal elé meg nem jelennek, a szolgabírói (járási) hivatal által az előszabott uton kényszerítő módon szoritandók reá.

6. §.

A községi előjárók, hivatalnokok, hatóságok és adó-közlönyök kötelezettségei, a nyilvánosságba-tartás tárgyainak fölfedezése tekintetében.

Ugy a községi előjárók, mint a cs. k. adóhivatalok is, kik a nyilvánosságba-tartást vezetik, nem fognak egyedül arra szoritkozni, hogy az előforduló jelentéseket az előszabott tárgyalás alá vegyék, hanem hivatalból arról is fognak gondoskodni, hogy a birtokos személyében minden változások és az adó tárgyában történt szaporodás valamennyi esetei figyelmeket ki ne kerüljék, és hogy azok szabályszerűleg tárgyalassanak.

E végre különösen fogják a cs. k. adóhivatalok az ingatlan javak vagyon-átruházásaért közvetlen illetékek kiszabásánál és beszedésénél köteleességekben álló tiszti eljárásokat használni. Nem különben arra is kötelezettenek, miszerint évenként legalább egyszer mindenik adózó községre nézve a községi előjáróval az adóbeszolgáltatás alkalmával, vagy ha ez nem lehetséges, egy különös idézés folytán valamennyi egyes kivonati iveket a végett megvizsgálják, hogy tudomást szerezzenek arról, ha valjon és mi csoda változások történtek az illető község földbirtokában, mellyek a felek által eddig be nem jelentettek, s annál fogva az adó tárgyában apadások kivételével hivatalból tárgyalás alá veendő.

A szolgabírói (járási) hivatalok a szolgabírói hivatalok szervezése iránt kelt legfelsőbb

stands-Ausweise zur Einbringung im gewöhnlichen Exekutions-Wege nachzuweisen. Die eingezahlten Strafbeträge fallen, wenn die Evidenzhaltung von dem Gemeinde-Vorstande besorgt wird, der Gemeindefassa zu, sonst aber sind sie zu Gunsten des Steuerfondeß in dem Steuer-Register in Empfang zu stellen, und deshalb haben die über den Strassfall erkennenden Behörden dafür zu sorgen, daß die Landes-Buchhaltung im Zwecke der Rechnungskontrolle zur Kenntniß des Betrages der verhängten Geldstrafen gelange.

Wird die Anzeige über einen Abfall im Steuer-Objekte über vier Wochen verzögert, so ist die entfallende Steuergebühr nicht vom Tage des eingetretenen Abfalls, sondern bloß vier Wochen vom Tage der gemachten Anzeige zurückgerechnet, abzuschreiben.

Parteien, welche auf erhaltene Vorladung in Geschäften der Evidenzhaltung bei dem Gemeindevorstande, beziehungsweise bei dem f. f. Steueramte nicht erscheinen, sind dazu von dem Stuhlrichter- (Bezirks-) Amte im vorgeschriebenen Wege zwangsweise zu verhalten.

§. 6.

Verpflichtungen der Gemeindevorstände, Aemter, Behörden und Steuer-Organen, bezüglich der Entdeckung von Gegenständen der Evidenzhaltung.

Sowohl die Gemeindevorstände, als auch die f. f. Steuer-Aemter, welche die Evidenzhaltung besorgen, haben sich nicht damit zu begnügen, die vorkommenden Anzeigen dem vorgeschriebenen Verfahren zu unterziehen, sondern von Amtswegen dafür zu sorgen, daß alle Aenderungen in der Person des Besitzers und alle Fälle eines Zuwachses am Steuer-Objekte ihrer Kenntniß nicht entgehen, und ordnungsmäßig behandelt werden.

Insbefondere haben zu diesem Zwecke die f. f. Steuerämter die ihnen obliegenden Amtshandlungen bei Bemessung und Einhebung der unmittelbaren Gebühren von Vermögens-Übertragungen unbeweglicher Güter zu benützen. Auch wird ihnen zur Pflicht gemacht, jährlich wenigstens ein Mal rückfichtlich jeder Steuergemeinde mit dem Gemeindevorstande gelegentlich der Steuerabfuhr oder, wenn dieß nicht thunlich sein sollte, im Wege einer besonderen Vorladung, alle individuellen Abzugsbögen zu dem Zwecke durchzugehen, um von ihnen die Auskunft zu erlangen: ob und welche der Evidenzhaltung unterliegenden Aenderungen in dem Grundbesitze der betreffenden Gemeinde vorgekommen, und bisher von den Parteien nicht angezeigt worden sind, die deshalb mit Ausnahme der Abfälle im Steuerobjekte von Amtswegen in Verhandlung zu nehmen sind.

Die Stuhlrichter- (Bezirks-) Aemter haben im Sinne des §. 63 der Allerhöchsten Bestim-

ли компонентах чело маї по де реланга де дапе, спре а се екоте по калеа де есокуцине лндатинал. Сметеле де педоапс че се пль-тир, дакь динереа ли евидинц се лнгрицесче де кьтр антцетеле комзнале, кадъ ли каса комзнале, еар' алфолъ ащ се се деа ли примире ла рещестрлх де дапе ли фавореа фондлх де контривцлне, ми де ачееа ащ се лнгрицескь дересториеле, карл деидх ли привинга каслх де педоапс, ка есаторатлх провинциале спре скоплх контролрел ком-нстлх, сь ажлгъ ла кпосчнца смет, че с'а диктатъ ка педоапс де вані.

Амъжндесе арътареа деспре злх скъзъ-манлх ли обентлх де дапе песте патр сеп-тъжне, атлчл компетинга де дапе че обвине, п'аре сь се штеаргъ дн злха ли каре а п-шлх скъзъманлх, чл днп патр септъжне компстате лндерентх дн злха ли каре с'а еъклх арътареа.

Пърцло, карл приминдх кьмареа ли тре-беле динерел ли евидинц, нъ се лнфцлмалъ ла антцетеле комзнале, респентиве ла офчлх ч. р. де дапе, ащ а се адъче кь сгла по калеа прескрпс де кьтр офчлх де претър (жъдеуцлх де сказнх).

§. 6.

Андеторпеле антцлоръ комзнал, але офчлоръ, дересторелоръ ми органелоръ де дапе, привлоре ла дескоперереа обентелоръ де динереа ли евидинц.

Атлх антцлї комзнал, кпх ми офчлеле ч. р. де контривцлне, карл лнгрицескь де динереа ли евидинц, п'ащ сь се тлцътескь кь ачееа, кь воръ снпне ла прочесъра прескрпс арътрлхе че аръ обвени, чл сь лнгри-цескь дн офчлх де ачееа, ка тоте склмъ-рлхе ли персона проприетарлхл ми тоте кас-срлхе де злх акрескъманлх ли обентлх де дапе, сь ажлгъ ла кпосчнца лоръ ми сь се тпантез днп реглх.

Офчлеле ч. р. де дапе кь доосерпеле ащ сь се фолосескь спре скоплх ачеста де пертранърлеле офчлал че кадъ аспрлхе, ла демъсрареа ми екотереа компетингелоръ немезиате дела стрънъртрлеле де авере а взлърлоръ немлшкьторе. Тотодатъ лї се лмпне лндеторпеле, ка чолх пдлнх одатъ ли анх ли привинга фькърел комзнале контролреле, сь ревадъ кь антцетеле комзнале, кь прлелцлх дедъчрел де контривцлне, соах кандх нъ с'аръ нстѳ фаче ачеста, по калеа знеї спе-циале лнвлрл, тоте лнवलзалло коле де еспрлх спре ачолх скопл, ка дн ачело сь се лъмъ-рескь, дакь ми карл склмърл снпсе динерел ли евидинц с'ащ лнтлмплатъ ли проприетатеа де пьжлх, а респентивел компстате, ми пжлх акш, нъ с'ащ арълатъ де кьтр пърцл, карл понтр ачееа ащ а се лха дн офчлх ла дес-ватере, афаръ де скъзъмнтеле ли обентлх де дапе.

Офчлеле де претър (сказнх де жъде-катъ) ли лнголескь §-лх 63 дн днцсче-

határozatok 63. §. értelmében kötelesek oda munkálni, miszerint hivatalos eljárásuk alkalmával, s különösen a községi előjárókrai befolyásuk által a nyilvánosságba-tartás tárgyainak fölfedezésiben a cs. k. adóhivatalokat hatályosan gyámolítsák.

Épügy különös köteletségévé tétetik az adó-felügyelőknek s alügyelőknek, a nyilván tartás még el nem tárgyalt eseteit, főkép az adó tárgyabani szaporodásokat hivatalos utasításaik alkalmával s más egyéb alkalommal kipuhatolni. Az általuk tett észrevételek az illető adóhivatalnak további hivatalos eljárás végett tudtára adandók.

Minthogy továbbá a cs. k. pénzügyi ministeriumnak 1853 június 17-kén 2059/618 sz. a. kelt kibocsátványával előszabott határozatok a nyilvántartásra nézve eddig csak kivételesen foganatosítottak, és az adó kezelésében abból keletkező rendetlenséget egész eréllyel gátolni kell, annál fogva a cs. k. szolgabírói (járás) hivatalok oda utasítanak, miszerint a jelen oktatás vételével a járásukbeli földhirtokosokat a nyilvántartás iránti kötelesegeik felől a községi előjárók által azonnal kellőleg oktassák, s azokat fölszólítsák, mikép az adó-ideigleneg behozatala óta a földbirtokukra nézve a személyben vagy a tárgyban történt és eddigelé elhallgatott változásokat legfőlebb négy hét alatt akár a községelőjárónak akár pedig a cs. k. adóhivatalnak, ha a nyilvántartás ügylete ez utóbbira bízott, bejelentés; hogy az 1853 június 17-dikén 2059/618 sz. a. kiadott oktatás 3. §. értelmében az előszabott jelentések elmulasztásaért kiszabott büntetések a multa nézve ugyan elengedtetnek; de hogy jövődre, ha az eddig nem tett jelentések az ujonnan engedett négy héti határidő alatt is elmulasztatnának, vagy ha a nyilvántartás jövő esetei négy hétnél tovább eltitkolatnának, az arra mért büntetés elengedhetetlen fogna kiszabtatni.

A mellett az adókötelezettek különösen arra figyelmeztetendők, hogy itt nem valami adóemeléstről, hanem csak is az ök érdekekben is fekvő rendes és biztos adó beszédésről van szó, és hogy még az adó tárgyabani szaporodás eseteiben ö cs. k. apostoli felsége által egy tizenöt évi adómentesség vagy on engedve a történt termővé tétel napjától számítva.

Mihent az adott négy héti határidő lejárt,

mungen über die Einrichtung der Stuhlrichter-ämter zur Entdeckung der Gegenstände der Evidenzhaltung gelegentlich ihrer Amtshandlungen und besonders mittelst ihres Einflusses auf die Gemeindevorstände thatkräftig mitzuwirken, und die k. k. Steuerämter darin mit Nachdruck zu unterstützen.

Ebenso wird den Steuer-Inspektoren und Unter-Inspektoren die Erforschung noch nicht behandelte Fälle der Evidenzhaltung, insbesondere von Zuwächsen am Steuerobjecte, gelegentlich ihrer instruktionsmäßigen Dienstreisen und bei sonstigen Anlässen zur besonderen Pflicht gemacht. Die von ihnen gemachten Wahrnehmungen sind dem betreffenden Steueramte zur weiteren Amtshandlung bekant zu geben.

Nachdem ferner die mit dem Erlasse des k. k. Finanz-Ministeriums vom 17. Juni 1853, Z. 2059/618, vorgezeichneten Bestimmungen für die Evidenzhaltung bisher nur ausnahmsweise vollzogen worden sind, und der daraus entstehenden Unordnung und Unverlässlichkeit in der Steuergebarung mit aller Energie entgegen getreten werden muß, so werden die k. k. Stuhlrichter-(Bezirks-)ämter aufgefordert, allsogleich nach Erhalt dieses Unterrichtes die Grundbesitzer ihres Bezirkes mittelst der Gemeindevorstände über ihre Pflichten bezüglich der Evidenzhaltung entsprechend zu belehren, und dieselben aufzufordern, daß sie die seit Einführung des Steuer-Provisoriums bezüglich ihres Grundbesitzes eingetretenen und bisher verschwiegenen Aenderungen in der Person und im Objecte längstens binnen vier Wochen entweder dem Gemeindevorstande oder dem k. k. Steueramte, falls letzterem die Geschäfte der Evidenzhaltung bereits übertragen sind, anzeigen, daß man zwar für die Vergangenheit von der nach §. 3 der Belehrung vom 17. Juni 1853, Z. 2059/618, für die Unterlassung der vorgeschriebenen Anzeigen bisher verwirkten Strafen abzugehen findet; daß aber für die Zukunft, wenn die bisher nicht gemachten Anzeigen auch noch in der neu bewilligten Frist von vier Wochen unterlassen, oder wenn fünfzig Fälle einer Evidenzhaltung über vier Wochen verschwiegen werden sollten, die darauf festgesetzte Strafe unnachsichtlich verhängt werden würde.

Dabei sind die Steuerpflichtigen insbesondere darauf aufmerksam zu machen, daß es sich dabei nicht um eine Steuer-Erhöhung, sondern bloß um Erzielung der auch in ihrem eigenen Interesse liegenden Ordnung und Verlässlichkeit in der Steuereinhebung handle, und daß selbst in den Fällen eines Zuwachses im Steuer-Objecte von Seiner k. k. Apost. Majestät eine fünfzehnjährige Steuerfreiheit, vom Tage der vollzogenen Urbarmachung angefangen, zugestanden sei.

Sobald die erteilte vierwöchentliche Frist

чїснїлє дїнерътечїї пентр дїфїндареа офїчїелоръ де претъръ аъ сь конлєкре кз тѳтърїа спре десконерїреа обїентелоръ де дїнереа дї евідїнцъ, кз прїлєжлѳ лєкрърїлоръ лоръ офїчїалї, шї кз деосесїре прїн їнфлїндє че о аъ асърїа антїчїлоръ комъналї, спрїжїнїндѳ дїтръ ачєацїа кз енердїѳ не офїчїеле ч. р. де контрївїнцїне.

Totъ аша сє дїмїзнє о деосесїтє дїдеторїре їнспенторїлоръ шї сїнтїнспенторїлоръ де даре, ка кз прїлєжлѳ клєкторїелоръ лоръ офїчїоце, че лє факъ дєпъ їнспрїчїїне, шї кз алте окасїнї сь черчетѳз дєпъ дїтїмплєрїлє де дїнерє дї евідїнцъ, че дїкъ нѳ сє пертрїтаръ. Обсервчїснїлє че лє воръ фачє аъ сь лє дїмїртъшаскъ респентївелоръ офїчїє де даре пентръ маї департе лєкраръ офїчїоцт.

Дєпъ че маї дїколо дїспрєсчїснїлє прєскрїсе кз декрєтлѳ мїнїстерїлѳ ч. р. де фїнанцє дїн-17. Ізнїє 1853 Нр. 2059/618, пентръ дїнерєа дї евідїнцъ пїлѳ акъм сє дїдєплїнїръ нѳмаї ка прїн есчєпдїзнє, шї сїїндкъ дїсрдїнєї шї недїкрєдєрєї дї манїплєчїїнеа де даре трєбѳ сь ї сє пїшаскъ дї контръ кз тѳтѳ енердїа, дрєнтѳ ачєаа офїчїєлє ч. р. де претъръ сє провѳкъ, ка дїдатъ дєпъ прїмїреа ачєстєї їнспрїчїїнї, сь дїформєзъ дї модѳ корєспнзєторїї по прѳпрїєтарїї де пїмїантєрї дїн претєра лоръ, прїн антїчїї комъналї, деспрє дїдеторїрїлє лоръ дї прївїндєа дїнерєї дї евідїнцъ, шї сь ї провѳчє, ка скїмбєрїлє дї персѳнъ шї дї обїєнтѳ, че с'аъ дїтїмплєтѳ дєла дїтрѳдчєрєа прѳвїсѳрїлѳї де даре, дї прївїндєа прѳпрїєтєдєї лоръ де пїмїантѳ, шї пїлѳ акъм сє рєтєкєръ, чєлѳ мєлѳ дї термїнѳ де патръ сєнтѳмїлє сь лє аратє сєаъ антїчїєї комъналї, сєаъ офїчїлѳї ч. р. де даре, маї алєсѳ кїндѳ ачєстїа дїн єрмїѳ ї с'аъ прєдатъ трєбєлє де дїнерєа дї евідїнцъ, шї кз пентръ трєкѳтѳ сє афлѳ кз калє а сє фачє алатєрє дєла пєдєнсїрєа де пїлѳ акъм пентръ дїтрєлѳсарєа прєскрїсєї арѳтєрї, чє сє кєрпїндє дї §. 3, дїн їнспрїчїїнеа кз датъ 17. Ізнїє 1853, Нр. 2059/618; сєр' пентръ вїїторѳ, дакъ арѳтєрїлє, карї пїлѳ акъм нѳ с'аъ фѳкѳтѳ, нѳ сє воръ фачє нїчї дї термїнлѳ чє с'а кончєсѳ де нѳ де патръ сєнтѳмїлє, сєаъ дакъ кєсрї вїїторє де о дїнерєа дї евідїнцъ сє воръ рєтєчє пєстє патръ сєнтѳмїлє, атєнчї сє ва дїкта пєдєапсєа дєфїнтѳ дї прївїндєа ачєацїа, фѳръ нїчї о їндлїнцъ.

Дї прївїндєа ачєацїа контрївїнцїлоръ де даре арє сь її сє кїамє лєсарєа амїнтє лє ачєаа, кзкѳкъ нѳ сь лєкръ пентръ дїмїлїрєа де даре, чї нѳмаї пентръ кшїтїгарєа знїї ордїнѳ шї а знєї дїкрєдєрїї дї скѳтєрєа де даре, карє зачє шї дї їнтерєсѳлѳ лоръ, шї кз кїарѳ шї дї ачєлє кєсрїї дє акрєскѳмїантѳ дї обїєнтлѳї де даре, Маїєстатєа Са ч. р. апѳстѳлїкѳ с'а дїдєспѳтѳ а кончєдє о єкзїтїрє де даре дї термїнѳ де чїнчїспрєзєчє анї, комъстїдї дїн зїзє, дї карє с'а дїдєплїнїтѳ зрѳарїсарєа.

Дїдатъ чє сє ва фї єкєрєѳ термїнлѳ датъ

arról a szolgabírói (járási) hivatal a cs. k. adóhivatalt tudósítandja a végett, hogy az az adókerület valamennyi község előljáróit azonnal előhívja, és az egyes kivonati ívek segédelmével minden eddig a földbirtok személyében és tárgyában történt változásokat — az adó tárgyában apadásokat kivéve — megállapítsa, a jelentések elmulasztása tekintetében a jelen oktatás 8. §-ban előszabott tárgyalást elintézzze, és a még el nem tárgyalt esetek lehető hamar elintézése által a nyilván-tartás ügyletét a lehető legrövidebb idő alatt rendes folyamatba hozza.

A cs. k. szolgabírói (járási) hivatal a cs. k. adóhivatalt ezen működésiben szoros figyelemmel kísérendi. Ha egyébaránt a nyilván-tartás ügylete még nem adatott által a cs. k. adóhivatalnak, akkor ennek tisztében áll a fennemlített eljárás, mint a községelőljáró ellenőrködő közlönyének.

7. §.

A jelentéseknek jegyzőkönyvbe iktatása.

Minden a felek által a személyben vagy a tárgyban történt változásokról szóval vagy írásban tett jelentés; minden e tekintetben a községelőljáróktól, más közlönyök, hivatalok, hatóságok és magánszemélyektől kapott tudósítás, maga az adóhivatal által saját tiszti eljárásai alkalmával, vagy ha a nyilván-tartás a községelőljáró által vezetetik, ez utóbbi által felfedezett illyenmü változás azonnal az A. minta szerint készített jegyzőkönyvbe iktatandó be, hogy ha a jelentés, tudósítás vagy a saját felfedezés tartalma a nyilván-tartás tárgyát képezi, és ha a két utolsó esetben a fél által jelentés még nem tétetett. Ezen jegyzőkönyv képezi a nyilván-tartás iránti tiszti eljárások alapját, és belátást nyújt az ügylet folyamában. — Hogy mi formán kellessék azt vezetni, az A. mintában láthatóvá tett példák-ból kivethetni.

Minden közigazgatási évre és minden adózó községre nézve, a mellyben egy nyilván-tartás esete előfordul, egy külön jegyzőkönyv készitendő. Az előforduló esetek abba korrendben és folyó tételszámok alatt iratnak be, illessenek bár azok egy vagy különböző föld-birtokosokat ugyanegy községben. Maga az iktatásnál mindenk előtt meg kell jelezni, hogy mi módon jutott a cs. k. adóhivatal az eset tudomásához. Azután az illető földbirtokos neve,

abgelaufen sein wird, hat das Stuhlrichter- (Bezirks-) Amt hievon das f. f. Steueramt zu verständigen, damit dasselbe allfogleich den Gemeindevorstand jeder Gemeinde im Steuer-Bezirk vorlade, und mit Zuhilfenahme der individuellen Auszugsbogen alle bisher vorgekommenen Aenderungen in der Person und im Objekte des Grundbesitzes mit Ausnahme der Abfälle im Steuerobjekte, konstatire; in Betreff der Unterlassung von Anzeigen die in dem §. 8 dieses Unterrichtes vorgezeichnete Verhandlung einleite, und mittelst thunlichst schleuniger Durchführung der noch nicht behandelten Fälle das Geschäft der Evidenzhaltung in möglichst kurzer Frist in furrenten und geregelten Gang bringe.

Das f. f. Stuhlrichter- (Bezirks-) Amt wird dabei das f. f. Steueramt eingreifend überwachen. Ist übrigens das Geschäft der Evidenzhaltung an das f. f. Steueramt noch nicht übergegangen, so liegt demselben die oben vorgezeichnete Amtshandlung, als Kontrollis-Organ des Gemeindevorstandes ob.

§. 7.

Protokollirung der Anzeigen.

Jede von den Parteien mündlich oder schriftlich zugekommene Anzeige über Aenderungen in der Person oder im Objekte; jede in dieser Hinsicht vom Gemeindevorstande, von sonstigen Organen, Aemtern, Behörden und Privatpersonen erhaltene Mittheilung, von dem Steueramte selbst gelegentlich seiner Amtshandlungen, oder wenn die Evidenzhaltung von dem Gemeindevorstande besorgt wird, von letzteren entdeckte Aenderung der bezeichneten Kategorie, ist in das nach dem Formulare A eingerichtete Protokoll sogleich einzutragen; sobald der Inhalt der Anzeige, Mittheilung oder eigener Wahrnehmung einen Gegenstand der Evidenzhaltung bildet, und sobald in den letzteren zwei Fällen eine Anzeige von der Partei noch nicht vorgekommen ist. Dieses Protokoll bildet die Grundlage der Amtshandlungen, über die Evidenzhaltung und verschafft die Einsicht über den Fortgang des Geschäftes. Die Form, in welcher dasselbe zu führen ist, machen die in dem Formulare A ersichtlichen Beispiele anschaulich.

Für jedes Verwaltungs-Jahr und für jede Steuer-Gemeinde, in welcher der Fall einer Evidenzhaltung vorkommt, ist ein besonderes Protokoll aufzulegen. Die vorkommenden Fälle werden darin in chronologischer Ordnung und unter arithmetisch fortlaufenden Posten eingetragen, mögen sie einen oder verschiedene Grundbesitzer in derselben Gemeinde betreffen. Bei der Eintragung selbst wird vor Allen bezeichnet, auf welche Art das f. f. Steueramt zur Kenntniß des

de natre centymane, oficiál de pretzr va antictelo komzname aľ fízkrpeľ obmte din teritoriaľ de dare, mi kľ aľtoriaľ indivi-dualerorľ kóle de estrapľ sľ konctatezľ tóte antkmpatele skimzprľ an persónz mi an obientzľ posectznel de pzmkntľ, aľarľ de skzkmintele an obientzľ de dare; ear an prívinga nefkktelorľ arťzprľ sľ pzpz la kale nertrantarea preskriceľ an §. 8 aľ aľctelľ inctpricľznľ, mi prin o ecektare ne kľľ se póte de interitľ a kacxpilorľ ęe anķz nľ c'aľ nertrantatľ, sľ adķz treęba đinerel an evi-dingľ an terminzľ ęelľ maľ skzptľ antp'znľ kęrcľ kęrinte mi pzęlatľ.

Deperztoria ę. p. de pretzr va cępra-veria an prívinga aľctea deapróne ne ofi-čľzľ ę. p. de kontrizęzľne. Ear' deķzmba treęba đinerel de eviđingľ nľ a treętľ anķz la oficiál ę. p. de dare, atęnčľ antetoripea ľľ ecte a deprinde kiarľ akzľ zica ľkřpare oficióčľ ka organľ de kontrolľ acępra anti-ctelľ komzname.

§. 7.

Antprotokolarea arťzprilorľ.

Tótz arťtarea fľkktz de kętz pzęđľ prin graľ aľ ankriceľ deępre skimzprľ an persónz aľ an obientľ, tótz antpřtzšpirea primľ an prívinga aľctea dela antictelo komzname, dela aľte oprane, oficie, deperztorie mi persóne private, tótz skimzarea de kateropia deęmnatľ, deękoneritľ de kętz oficiál de dare kiarľ kľ príleķzľ ľkřzprilorľ ľľ oficiál, ęeľ dakľ đinerea an eviđingľ se antpřęęęe de kętz antictelo komzname, deękoneritľ de kętz aľctea, are sľ se neręakľ de lokľ an protokolzľ antokmitľ deęz formularizľ A; andatľ ęe arťtarea, antpřtzšpirea ęeľ propra ovservčľzľne formęazľ znľ obientľ de đinerea an eviđingľ, mi andatľ ęe an aľctea doze kacxpř din zpřz anķz nľ c'a fľkktľ ničľ o arťtare de kętz parte. Protokolzľ aľctea formęazľ baca ľkřzprilorľ oficiál, deępre đinerea an eviđingľ mi miķloęęęe pzřzudorea deępre progręsľzľ treęel. Forma an kare are a se đęęe aľela, o aratľ mlđelo ęe se vřđľ an formularizľ A.

Pentřz fľkřare anľ de adminicřzčľzľne mi pentřz fľkřare komzň kontrizitóre, ľa kare vine kacľz źnel đinerel an eviđingľ, treęęo sľ se fakľ znľ protokol deęęęitľ.

Kacxpřle obvenitóre se vorľ neręęe an aľela an ordine kronoloģikľ mi ęębt postzřľ ęe deķzprľ an ordino aritmetikľ, atinřęe de znľzľ ęeľ de feľzřđľ proprietarľ de pzmkntľ din aľoosmi komznitate. La neręęere, se va anęemna kiarľ malnainto de tóte, an ęe modľ

lakhelye és házszáma, továbbá a változás tárgya, oka és időpontja, iratik be; s így nevezetesen a földbirtok, mellyen a változás történik, az összeírási számmal, és egyes részletekre (parcellákra) vagy azok részeikre nézve azok nevezete, művelési neme és termérléke szerint jeletetik meg. Ha a birtoklasi változásra nézve a fél által okmányok hozzátatnak föl, akkor az iktatásnál azokra hivatkozni kell, és ez utóbbinak az okmányok tartalmával tökéletesen egyeznie kell. Maga az okmányok a feleknek visszaadatnak.

A jegyzőkönyvei iktatás az nappal fejezendő be, mellyen a cs. k. adóhivatalnak, illetőleg a községi előjárónak a jelentés vagy tudósítás, avvagy a saját észrevétel megtétele, és ha a személy, melly a jelentést vagy tudósítást tette, személyesen jelen van, az iktatás helyes volta annak aláírása által megerősítendő. Azon irományok, mellyek egy a jegyzőkönyvbe iktatott esetről előfordulnak, mint: írásbeli jelentések, hivatalos levelezések, az előjáró hatóságok utasításai és határozatai, ez utóbbiak másolatban, ha az eredetiek számadási bizonyítékokkép. használandók, — a jegyzőkönyv illető tételszámához csatlандók, és azokra maga a jegyzőkönyvben olly formán kell hivatkozni, hogy a tételszám alatti keresztvonal alatt a mellékletek folyó száma és az irománydarabok száma, mellyekből a tárgyalás áll, és a rovatban: „tárgyaltatott ügyleti szám alatt“ ezen irománydarabok ügyleti számai is beírassanak. — Maga az irománydarabok ezen fölrattal: „ község nyilvántartási jegyzőkönyve . . . tételszámához évre“ jegyeztetnek meg, és egy tételszámhoz több ilyen megjelöléssel ellátott irománydarabok tartoznak.

A közigazgatási év végén a jegyzőkönyv az adóhivatal mindkét főosztály által, illetőleg a községi előjáró által, ha ez utóbbi viszi a nyilvántartást, aláíratik, és az ahhoz tartozó irományokkal együtt, mellyek attól el nem választathatnak, az illető község egyéni kivonati iverinél megtartatik.

8. §.

A büntető tárgyalásnak megindítása az elmulasztott vagy halogatott jelentés mián.

A jelen oktatás 7. §-ban előszabott jegyzőkönyv helyes vezetésinél az adóhivatal illetőleg a községelőjáró figyelmét ki nem ke-

zesse gelangt sei. Darauf wird der Name, Wohnort und die Hausnummer des betreffenden Grundbesizers, dann der Gegenstand, Anlaß und Zeitpunkt der Aenderung eingetragen; daher namentlich das Grundbesitzthum, welches die Aenderung betrifft, mit dem Cons.-Nr. und bezüglich einzelner Parzellen oder ihrer Theile, Namen, Kultursart und Flächenmaß der Parzelle und ihrer Theile bezeichnet. Werden bezüglich einer Besitzveränderung von der Partei Urkunden beigebracht, so sind sie in der Eintragung zu beziehen, und letztere muß mit dem Inhalte der Urkunden genau im Einklange sein. Die Urkunden selbst werden den Parteien zurückgestellt.

Die Eintragung in das Protokoll ist mit dem Datum, an welchem dem f. k. Steueramte, beziehungsweise der Gemeinde die Anzeige oder Mittheilung zugekommen ist, oder an welchem die eigene Wahrnehmung gemacht wurde, zu schließen, und wenn die Person, welche die Anzeige oder Mittheilung gemacht hat, persönlich anwesend ist, die Richtigkeit der Eintragung durch ihre Unterschrift bestätigen zu lassen. Die Akten, welche über einen in das Protokoll eingetragenen Fall vorkommen, als: schriftliche Anzeigen, die Amtskorrespondenz, Weisungen und Entscheidungen der vorgesetzten Behörden, letztere in Abschrift, wenn die Originale zum Rechnungsbelege gebraucht werden müssen, sind der betreffenden Post des Protokolls beizulegen, und in dem Protokolle selbst in der Art zu beziehen, daß unter einem Querstrich der Postzahl die arithmetisch fortlaufende Nummer der Beilagen und die Zahl der Aktenstücke, aus welcher die Verhandlung besteht, angesetzt, in der Kolonne „die Verhandlung geschlossen unter Geschäftszahl“ auch die Geschäftszahlen dieser Aktenstücke aufgeführt werden. — Die Aktenstücke selbst werden mit der Aufschrift „zum Evidenzhaltungs-Protokolle der Gemeinde Post pro — (Jahreszahl)“ bezeichnet, und gehören zu einer Post mehrere Stücke mit einem, oben so bezeichneten Umschlage versehen.

Am Schluß des Verwaltungs-Jahres wird das Protokoll mit der Unterschrift beider Oberbeamten des Steuer-Amtes, beziehungsweise des Gemeindevorstandes, wenn letzterer die Evidenzhaltung besorgt, versehen, und sammt den dazu gehörigen Akten, welche davon nicht getrennt werden dürfen, bei den individuellen Auszugsbögen der betreffenden Gemeinde verwahrt.

§. 8.

Einleitung der Straf-Verhandlung wegen unterlassener oder verzögerter Anzeige.

Bei gehöriger Führung des im §. 7 dieses Unterrichtes vorgeschriebenen Protokolls kann dem Steuer-Amte beziehungsweise dem Gemeindevor-

a ажанс офіцїалї ч. р. де дапе ла кзночїнда касзлї. Дъпъ ачеша се ва петрече пзгеле, локїнга, шї нзмерлї касел, респенїवलї пропрїетарїс де пїмжнтї, аної обїентлї, лїдемнїлї шї момжнтлї скїмбїчїнеї; де ачеша аяшо пропрїетатеа де пїмжнтї, ла каре прївесече скїмбареша, се ва дїсемна кз Nr. де конскрїчїзне шї дї прївїнда сїнсратїчелорї парчеле аї а пїрїлорї лорї кз птеме, соїлї кзлїрелї шї нїсїра де сїп्रा-факт а парчелеї шї а пїрїлорї еї.

— Адскандасе дї прївїнда скїмбїрелї зної пропрїетїї де кїтрї парте, докзменте, атнїчї ла ачеле аре а се провока дї петречереа ла протоколї, шї ачеша дїн зрїтї тревбе сї деа дї гласї кз кзпрїнсїлї докзментелорї. Докзментеле дїсїшї се ворї да пїрїї дїдерентї.

Петречереа ла протоколї аре сї се дїкеїе кз датїлї дї каре офїчїлї ч. р. де дапо, респенїве комзнеї їа сосїтї арїлареша сеш дїпїрїтїшїреша, сеш дї каре с'а фїкїтї пропрїа обсервїчїне, шї дакї персоне, каре а фїкїтї арїлареша аї дїпїрїтїшїреша, се афїл де факт дї персоне, пенїтатеа петречерелї ла протоколї аре а се дїтїрї кз сїзскїрїереша ачелелї персоне. Акїеле, карї вїнї дїнаїте ла зпї касї петрекїтї ла протоколї, прежїм: арїтїрїле дїскрїсї, кореспондїнгеле офїчїбесе, повїдїрїле, шї децїсїнїле, сїнсрордїнаїелї депрїторї, челе дїн зрїтї дї копїлї, дакї орїпїалеле сїнї а се дїтревїнїнда сїпре докзїмжнтареша компїзлїлї, аї сї се алїтїре ла респенївалї постї, шї дї протоколї дїкї сї се провоче актїелї, дї кзлї сївїт о дїнїлї кзрїмеїшї а нїтїрїлї постїле сї се ашезї нїтїрїлї крїпїте алї адазселорї шї нїтїрїлї вїзїїлорї де акїе, дїн карї кзетї десватореша, дї колоне: „Десватореша с'а фїкїтї сївїт нїтїрїлї тревелорї“ сї фїл дїмїраїї шї нїтїрїї тревелорї але ачесторї вїкїїї де акїе. Акїеле дїсїшї се ворї дїсемна кз дїскрїсїлї: „ла протоколїлї дїнерелї дї евідїнїї алї комзнеї постїлї пентрї (нїтїрїлї апїлї),“ шї се дїнї де зпї постї маї нїлїте вїкїїї провїзїте кз о дїнїлїтїрї, че акїм с'а десемнатї.

Ла дїкеїереша анїлї адїнїстратїсї протоколїлї провїзїтї кз сїзскїрїсїра амїлорї депрїторї прїмарї аї офїчїлї де дапе, шї респенїве а антїцїелї комзнале, дакї ачешї дїн зрїтї дїнрїесече де дїнереша дї евідїнїї, де дїпїрїтї кз акїеле че се дїнї де ачела, карї нї есте їептїлї але десїпїїї де аколо, се ва пїсїра ла колеле індївїдїалї де есїрасї але респенївелї комзне.

§. 8.

Андрїмареша перїранїїрелї пенале пентрї нефїкїста ор дїтїрїїата арїларе.

Дскандасе протоколїлї, прескрїсї: дї §. 7, алї ачешелї інсїрїчїсїнї кз тїтї акїратега, офїчїлї де дапе, респенїве антїцїелї комз-

rülheti azon körülmény, ha valjon a fél azon köteleességének, miszerint minden a nyilván- tartásra alkalmas esetét a birtokos személyében történt változásának vagy a tárgybani szapo- ródásnak a négy héti határidő alatt a beállott változás óta bejelentse, eleget tett-e vagy sem.

Olly czélból, hogy az eziránti mulasztások vagy halogatások az előszabott büntető tár- gyalás alá vonassanak, a cs. k. adóhivatalok- nak, s ha a nyilván- tartás a községi előljáró által vezetetik, ez utóbbinak köteleességivé tétetik, a megjelölt körülménybe hivatalból bocsátkozni, az illető felet az elmulasztásért vagy halogatásért jegyzőkönyvilég kérdőre vonni, és aziránti mentésig meg szelidítő okait, mellyeket ő fölhozni képes; jegyzőkönyvbe felvenni, melly általa aláírandó. Ha a fél egy elkéselt jelentéssel személyesen jelenik meg, akkor ezen meghallgatás a jelentés beiktatása után mindjárt előveendő, minden más esetek- ben pedig a fél e czélra előidézendő, minek nevezetesen mindenkör történnie kell; midőn az adóhivatal illetőleg a községelőljáró a je- lentés után kívül a nyilván- tartás tárgya tu- domásához jutott, melly esetekben a fél meg- hallgatása már csak azért is elmulasztatlan, hogy az ő bejelentése nélkül felfedezett nyil- vántartás tárgya iránt nyilatkozatát megtegye, mivel ezen nyilatkozat nélkül a nyilván- tartás- nak nem szabad megtörténnie.

Ha a bejelentés elmulasztása vagy halo- gatása több személyeket terhel, úgy mindenik közülök a felől meghallgató.

A meghallgatási jegyzőkönyv a nyilván- tartási jegyzőkönyv illető tételének hivatalosan hitelesített kivonatával, a még azonkívül létező a bünesetet illető irományokkal, és ha az eset megitélésére mulhatlan szükséges, az egyéni kivonati ivnek hasonlóul hitelesített másolatá- val ellátva a szolgabírói (járási) hivatal uján a megyei (kerületi) hatóságának határozás vé- gelt fölterjesztendő.

A mult időbeli halogatási vagy elmulasz- tási esetek fölött, mellyek a jelen oktatás 6. §. értelmében büntetlen maradnak, büntető tárgyalás nem indítandó; minek jövőre is el kell maradnia, ha a bünes meghalt.

9. §.

A bejelentett vagy felfedezett nyilván- tartás eseteinek megvizsgálása és előleges tárgya- lása.

Minden a jegyzőkönyvbe iktatott nyilván- tartás esete rendszeren mindjárt az iktatásnál,

stände der Umstand nicht entgegen, ob die Par- tei ihrer Verpflichtung der Anzeige eines jeden zur Evidenzhaltung geeigneten Falles von Ver- änderungen in der Person des Besitzers und von Zuwächsen im Objekte binnen der Frist von vier Wochen seit eingetretener Aenderung entsprochen habe.

Um Unterlassungen oder Verzögerungen in dieser Hinsicht dem vorgeschriebenen Strafverfah- ren zu unterziehen, wird den k. k. Steuerämtern, und wenn die Evidenzhaltung von dem Gemein- devorstande geführt wird, dem letzteren zur Pflicht gemacht; in den bezeichneten Umstand von Amts- wegen einzugehen, der betreffenden Partei die Unterlassung oder Verzögerung protokolllarisch vorzuhalten, und ihre Rechtfertigung darüber, dann die Mildegründe, welche sie geltend machen zu können glaubt, zu Protokoll zu neh- men, welches von ihr zu unterfertigen ist. Er- scheint die Partei mit einer verspäteten Anzeige persönlich, so ist diese Einvernahme nach bewirk- ter Protokollirung ihrer Anzeige sogleich vorzu- nehmen, in allen übrigen Fällen ist sie aber zu diesem Zwecke vorzuladen, was namentlich jedes- mal zu geschehen hat, wenn das Steuer- Amt, beziehungsweise der Gemeindevorstand, außer dem Wege der Anzeige zur Kenntniß des Gegenstan- des der Evidenzhaltung gelangt ist, in welchen Fällen die Einvernahme der Partei schon des- halb unerlässlich ist, um ihre Erklärung in Be- treff des ohne ihrer Anzeige entdeckten Gegen- standes der Evidenzhaltung abzugeben, weil ohne dieser Erklärung die Evidenzhaltung nicht durch- geführt werden darf.

Fällt die Unterlassung oder Verzögerung der Anzeige mehreren Personen zur Last, so ist jede derselben darüber einzuvernehmen.

Das Einvernehmens-Protokoll ist mit einem amtlich beglaubigten wortgetreuen Auszuge der betreffenden Post des Evidenzhaltungs-Protokolls, mit den sonst vorhandenen, den Straffall betref- fenden Akten, und, wenn es zur Würdigung des Falles unerlässlich ist, mit einer gleichfalls be- glaubigten Abschrift des individuellen Auszugs- bogens der Komitats- (Kreis-) Behörde im Wege des Stuhlrichters- (Bezirks-) Amtes zur Entschel- dung vorzulegen.

Ueber Fälle von Verzögerungen oder Unter- lassungen aus der Vergangenheit, die im Sinne des §. 6. dieses Unterrechtes strafflos zu bleiben haben, ist keine Strafverhandlung einzuleiten; was auch in der Folge, wenn der Schuldige bereits gestorben ist, zu unterbleiben hat.

§. 9.

Prüfung und vorläufige Behandlung der ange- zeigten oder entdeckten Fälle der Evidenzhaltung.

Jeder in das Protokoll eingetragene Fall der Evidenzhaltung ist in der Regel gleich bei

павъ нѣи ното скъпа дин ведеро димпреис- пареа, дакъ партеа а кореспондъ дндеториреа case de a arbia totx casxix, calificatx pentrx dneroa an evidinrx, de scimbrxi an persona proprietariasi mi de акрескмиnte an облен- тхлх de dape, an pecimnхлх de natrx cen- тхнхне дела scimbrоа днтхмилхтх.

Спре а сзнне прътрхе левевито ах дн- трзиате ан привинца ачеста прочесрел по- нело прескрице, се днтхне офичелорх ч. р. de dape, mi дакъ антцетело комхнало портх грпхеа de dneroa an evidinrx, ачестхя дн- деториреа, а пхми дин офичх дн димпреис- пареа пре'ncemnatx, динхндх пхрпдл респен- тиве днаинтеа оклорх левевиреа ах днтхрзи- реа лхатх ла протоколх, ми петрехндх дн ачеламл протоколх десвнзиреа ел ан привинца ачеста, анол темелхрхе анхлххнзире, по каре еа креде, къ ло ното адхче днаинте къ трхх, по каре протоколх анол партеа аре с'хлх сзх- скрпе. Днфхднххндхсе партеа ан персонх къ о архтаре днтхрзиатх, атхнчл есаминареа ачеста аре с'х се днтхрпндх de локх, дн- датх дхнх петрехереа ла протоколх а архтрел ел, еар' ан тоте челедате касрл аре а фл кхматх спре сконхлх ачеста, каре анхмилх аре а се фаче тотдеасна, кхндх офичхлх de dape респенсиво антцетеле комхнало а ажхнех ла кхлосчннда обнентхлх de dneroa an еви- динrx не алтх кале, еар' нх не чеоа а арх- трел. дн каре касрл есаминареа пхрпдл хларх ми de ачеоа есте de неантрхтх тревхнrx, нентрх ка с'х'мл деа декларереа ан привинца обнентхлх de dneroa an evidinrx, десконе- рлх фхрх de а ел архтаре, къчл фхрх de ачестх декхраре нх есте лертхлх а ескхта днереа ан evidinrx.

Кхххндх левевиреа ах днтхрзиереа арх- трел ми мхлорх персоне спре грестате, атхнчл фхркареа аре а фл сзхсх есаминхрел.

Протоколх de есаминаре се ва антхрне деперхторел de префентхрх по калеа офичх- лх de претхрх къ знх есхрхнтх дин кхвхнтх ан кхвхнтх, видиматх дин офичх дин респен- тивхлх постх ах протоколхлх днерел ан еви- динrx, de днтхрхнх къ актеле че се афлх de фхгх ми привескх ла касхлх de недехпсх, ми дакъ нентрх реснентареа касхлх есте неанх- рхтх de тревхнrx днхх ми къ о копх еархмл видиматх а колел индивидуале de есхрхх.

Деспро касхрхе de левевирл ми днтхрзиерл дин тнмхлх трекхлх, карл ан днцелесхлх §. 6. дин ачестх инхрхнхне ах с'х реххне непе- денците, п'аро с'х се нхнх ла кале о перхтра- таро пенале; каре ми дн вхторхх, кхндх дн- кхлпатхлх со афлх морхлх, аре с'х реххнх не жосх.

§. 9.

Чорчетареа ми трантареа preliminarye а ка- схрлорх de dneroa an evidinrx архтате ах десконерите.

Фхркаро касх ах днерел ан evidinrx, каро с'а петрехлх ла протоколх, de реххлх

és csak a dolog sokaságánál utólagosan — azonban a legrövidebb idő alatt — az egyéni kivonati iv tartalmával, s egyes parcellákra vagy azok részeire nézve a telekkönyvi tételekkel is, a szomszédok tekintetében helyrajzi sorrendben szigorun egybehasonlítandó és kinyomozandó: ha valjon a földbirtokos előadott neve megegyezik-e; ha valjon a megjelölt parcella annak mivelésneme, nevezete és térmértékire nézve a kivonati ivvel és a telekkönyvvel öszhangzásban áll-e, és a bejelentett birtokos birtokához tartozik-e vagy sem. Ha különbségek vagy aggályok mutatkoznak, akkor a fél, szükség esetében a községelöljáró vagy a szomszédok is meghallgatók. Ha elegendő felvilágosítás nem nyerhető, vagy ha a birtokrészletek (parcellák) fölosztása eseteiben az egyes részek térmértéke még egy viszonylagos arányban (p. o. egy negyedrésszel, harmadával vagy felivel) sem állapíthatatik meg, akkor a tárgyalás, ha az a személy nyilvántartását illeti, az előfordult nehézségek előterjesztése és az egyéni kivonati ivék illető tételeinek, meg a nyilvántartási jegyzőkönyv hű és hitelesített kivonatainak melléklete mellett, minden más illető irományokkal együtt a cs. k. szolgabírói (járás) hivatalnak fölterjesztendő, és annak utasítása elvárando.

Ugyanaz történik mindazon esetekben, hol olly földbirtokok fölosztásai történtek, mellyek az országos alkotmány vagy a politikai törvények szerint a politikai hatóságok előleges engedelmé nélkül meg nem engedhetők; minélfogva tehát különösen a volt jobbágyi telkekre nézve szükséges a birtokosokat a kérdés alatti föld törvényes tulajdonságáról kikérdezni. Azok az e tekintetbeni feladásukért felelősek.

Ha semmi nehézségek sem fordultak elő, vagy ha azok a kijelölt uton az adóhivatal, illetőleg a községi előjáró által tökéletesen elhárítattak, akkor a személy nyilvántartása a jelen oktatás 11. §-ban előszabott módon tésztént teljesítendő.

Ellenben mindazon esetek, hol az adó tárgyabani szaporodásról vagy fogyatkozásról vagy szóról szó, az adóhivatal által az előszabott vizsga alá vonandók ugyan, azonban mégis a fönjelelt módon kellőleg felszerelve mindenkor a szolgabírói (járás) hivatal után a megyei (kerületi) hatóságnak fölterjesztendő.

A birtokos személyébeni olly változások, mellyeknél elháríthatlan nehézségek fordulnak elő, továbbá minden az adó tárgyában történt változások csak is akkor intézethetnek el a

dem Protokolliren und nur bei einem großen Anbrange der Geschäfte nachträglich — jedoch in kürzester Frist, mit dem Inhalte des individuellen Auszugsbogens, und bezüglich einzelner Parzellen oder ihrer Theile auch mit den Ansätzen im Lagerbuche hinsichtlich der Anreiner in der topographischen Reihenfolge genau zu vergleichen und zu erörtern: ob der angegebene Name des Grundbesitzers übereinstimmt; ob die bezeichnete Parzelle bezüglich ihrer Kultursart, ihres Namens und Flächenmaße mit dem Auszugsbogen und Lagerbuche im Einflange ist, und zu dem Bestände des angemeldeten Besitzers gehört oder nicht. Zeigen sich Differenzen oder Bedenken, so ist die Partei, allenfalls auch der Gemeindevorstand oder die Anreiner, darüber zu vernehmen. Wird kein hinreichender Aufschluß erlangt, oder kann in Fällen einer Theilung von Parzellen das Flächenmaß der einzelnen Theile auch nicht in einem relativen Verhältnisse (z. B. mit einem Viertel, Drittel oder mit der Hälfte) bestimmt werden, so ist die Verhandlung, wenn sie die Evidenzhaltung der Person betrifft, dem k. k. Stuhlrichter- (Bezirks-) Amte unter Darstellung der vorgekommenen Anstände und mit Anschluß wortgetreuer, beglaubigter Auszüge der betreffenden Posten des individuellen Auszugsbogens, und des Evidenzhaltungs-Protokolls sammt den sonst einschlägigen Akten vorzulegen, und dessen Weisung abzuwarten.

Daselbe hat in allen Fällen zu geschehen, wo Theilungen von Grundbesitzungen eingetreten sind, die nach der Landesverfassung oder nach den politischen Gesetzen ohne vorläufiger Bewilligung der politischen Behörden unzulässig erscheinen; daher es insbesondere in Betreff der vormaligen Unterthaus-Gründe nothwendig ist, die Besitzer um die gesetzliche Eigenschaft des Grundstückes, um welches es sich handelt, zu befragen. Für ihre Angaben in dieser Hinsicht sind sie verantwortlich.

Sind keine Anstände vorgekommen, oder auf dem bezeichneten Wege von dem Steueramte beziehungsweise vom Gemeindevorstande selbst vollständig behoben worden, so ist die Evidenzhaltung der Person auf die im §. 11 dieses Unterreiches vorgeschriebene Art sogleich zu bewirken.

Dagegen sind alle Fälle, wo es sich um Zuwachs oder Abfall am Steuer-Objekte handelt, zwar der vorgeschriebenen Prüfung und Erörterung von dem Steueramte zu unterziehen; jedoch auf die vorbezeichnete Art gehörig instruiert, jedesmal der Komitats- (Kreis-) Behörde im Wege des Stuhlrichter- (Bezirks-) Amtes vorzulegen.

Veränderungen in der Person des Besitzers, bei welchem Anstände vorkommen, die nicht behoben werden können, dann alle Aenderungen im Steuer-Objekte, dürfen erst dann im Wege

are съ се асамене де локъ ла димпротоколаре, ши нзмаи ла о дивизиире маре а тревелоръ, — сепминиторъ — днсъ дн терминъ чедъ маи скрътъ, къ кърпичеа къ колел индивидуале де естракъ, ши респентиве алъ сипраратичелоръ парчеле сөөа алъ пърцилоръ лоръ, днкъ ши къ постъриле дн катастръ дн привинца конфинириоръ дн ordinea топографикъ, ши съ се десватъ, дакъ нзмеле арътаъ алъ проприетарилъ де нзмжнтъ конгльсвиече, дакъ парчела десемнатъ дн привинца еоилъ еи де кълъръ, а нзмелъ еи ши а мъсврей еи де сеправадъ, сь дн конгльсвио къ кола де естракъ ши къ катастръ, ши дакъ се цине аъ нъ, де стареа проприетарилъ носесорилъ инципатъ. Ивндъсе диферинце аъ дндотеле, атнчи аре съ се есаминеъ партеа, не тоть днтжмплареа днкъ ши антицеле комънале, аъ конфинири деспре ачөөа. Непъндъсе къштира о десъчире де ажънсъ, сөөа непъндъсе дотермина дн касъриле де днтпърдиреа зпоръ парчеле мъсвря сепрафедел а сипраратичелоръ пърци днкъ нчи дн о пропърчисне релативъ (d. e. къ зпъ пътрапъ, къ о а троиа парте аъ къ жмътатае), атнчи десватереа, дакъ привесче ла цинереа дн евидиндъ а персонеи, аре съ се аштеарпъ офичилъ де претъръ, не лжпъ днфъцишареа днтпрецърпироръ че с'аъ ивйтъ, ши къ адаъсълъ естрантелоръ дн ворвъ дн ворвъ видимате але респентивелоръ постъри дн кола индивидуале де естракъ, ши а протоколъилъ де цинереа дн евидиндъ, де днтпрепъ къ челеалате акте апертимини, ши де аколо съ се аштеа а лъи днтрептаре.

Ачөөа аре а се фаче дн тоть касъриле ачеле, знде с'аъ фъкътъ днтпърдиреа де проприетариле де нзмжнтъ, кар днтъ концитъдипеа церел сөөа днтъ лециле политиче фъръ preliminarе днвоире дн партеа асторитъилоръ политиче анаръ неадмивере; де ачөөа маи къ самъ дн привинца нзмжнтъилоръ че аъ фотъ одиниоръ ювъцесчи, есте де лпсъ а днтрева не проприетари деспре лецисита днсшпире а въкъдеи де нзмжнтъ, деспре каре се трантеазъ. Нептръ арътъриле лоръ дн привинца ачөөа еи ретжнтъ респнзътори.

Невндъсе недече, сөөа днтътръндъсе не депинъ не калеа десемнатъ, де къръ офичилъ де даре респентиве де къръ антицеле комънале, атнчи тревъе съ се мжлочеаскъ цинереа дн евидиндъ а персонеи дн модълъ прескрикъ дн §. 11, алъ ачөөаи инцърпичилъ.

Дн контръ тоть ачеле касъри, знде се трантеазъ деспре акрескъмжнтъ аъ скъзмжнтъ дн обиентъ де даре, сжнт къ адевъратъ а се сжпне ла прескрица есаминаре ши черчетаре де къръ офичилъ де даре; днсъ днтъ че с'аъ инцърпитъ днтъ къвиндъ дн модълъ преемнатъ, аъ а се аштеарне тотдөөа не калеа асторитатеи де претъръ ла депъръториа де префентъръ.

Скимъриле дн персона проприетарилъ, ла кари внтъ днтпрецърпире днтинте, че нъ се потъ делътра, апои тоть скимъриле дн обиентъ де даре, нзмаи атнчи се потъ есекста

nyilvántartás utján, ha az adóhivatalnak a tett jelentésre az előjáró hatóság utasítása megjött; azonban a nyilvántartási jegyzőkönyvek időnként keresztül tekintendők, és a künnelevő tárgyalások az illető hatóságoknál sürgetendők.

10. §.

A szolgabírói (járási) hivatalok és a megyei (kerületi) hatóságok eljárása.

A szolgabírói (járási) hivatalok és a megyei (kerületi) hatóságok kötelesek az adóhivatalok által nekik fölterjesztett nyilvántartás tárgyai felett a körülményekhez mért kinyomozást minden elkerülhető utazási költségek mellőzésével elővenni. Ha egy helyszíneni nyomozás, illetőleg egy helyi lelet fölvétele szükséges, mi a tárgybani változásoknál mindég az eset, úgy az rendszeren az adófelügyelőre vagy alügyelőre, s még pedig a mennyiben lehetséges egy időszaki vagy más hivatalos utazás alkalmával bizandó. A tárgybani változások különösen fontos és nehéz eseteit fölterjesztheti a megyei (kerületi) hatóság az országos pénzügyi hatóságnak, ha ennél egy nyilvántartási főfelügyelő létezik, oly indítvánnyal, hogy ez utóbbi a helyi leletet hivatalos utazása alkalmával fölvegye.

Oly adótárgyakbani fogyatkozásokról, melyek tekintetében csak az illető földbirtokos bejelentése folytán kell eljárni, arra van czélolva, hogy a helyi lelet által a beállott pusztulásnak vagy semmivé tételnek vagy a földnek közczélokra lett fordításának terjedelme, úgy szintén ezen változás időpontja megállapítható, és hogy az abból aránylagosan eső tiszta jövedelem az egyéni kivonati iv alapján, nemkülönben az adóösszev, mely e szerint letörlesztendő, helyesen kiszámítható.

Az adótárgybani szaporodásoknál a szaporodás térmértéke, annak időpontja, a művelés ága és az osztály kinyomozandó, továbbá a tiszta jövedelem az illető osztályra nézve megállapított holdszerinti tiszta jövedelem alapján kitudandó.

A helyi nyomozások mindég a fél és a községelőjáró meghívásával veendőek elő, és a lelet általuk aláírandó.

A térmérték kitudására helyi nyomozásoknál egy földmérő csak elkerülhetetlen szükség eseteiben hivandó meg. Rendszeren a térmérték hozzávetőleges megállapításával lehet megelégedni a fél beleegyezése mellett.

der Evidenzhaltung durchgeführt werden, wenn demselben über den erstatteten Bericht die Bestellung der vorgesehnten Behörde zukommt; doch sind die Evidenzhaltungsprotokolle von Zeit zu Zeit durchzuführen, und ausständige Verhandlungen bei den betreffenden Behörden in Erinnerung zu bringen.

§. 10.

Vorgang der Stuhlrichter- (Bezirks-) Ämter und Komitats- (Kreis-) Behörden.

Die Stuhlrichter- (Bezirks-) Ämter und Komitats-Beörden haben über die ihnen von den Steuerämtern vorgelegten Gegenstände der Evidenzhaltung die den Umständen angemessene Erörterung und Erhebung mit Befreiung jeder nicht unerlässlich notwendigen Reise-Auslage vorzunehmen.

Ist eine Lokalerhebung, beziehungsweise die Aufnahme eines Lokalbefundes notwendig, was bei Änderungen im Objekte immer der Fall ist, so soll derselbe in der Regel dem Steuer-Inspektor oder Unter-Inspektor, und zwar wo möglich gelegentlich einer periodischen oder sonstigen Dienstreise übertragen werden.

Besonders wichtige und schwierige Fälle von Änderungen im Objekte kann die Komitats- (Kreis-) Behörde der Finanz-Landes- Behörde, wenn ihr ein Evidenzhaltungs-Inspector zugewiesen ist, mit dem Antrage vorlegen, daß der letztere die Aufnahme des Lokal-Befundes bei Gelegenheit seiner Dienstreise bewirke.

Bei Abfällen von Steuer-Objekten rücksichtlich welcher nur über die Anzeige des betreffenden Grundbesitzers vorzugehen ist, handelt es sich darum, durch den Lokalbefund den Umfang der eingetretenen Verwüstung oder Vernichtung oder Grundentziehung zu öffentlichen Zwecken, so wie den Zeitpunkt dieser Änderung zu konstatieren, dann den davon verhältnismäßig entfallenden Reinertrag auf Grund des individuellen Auszugsbogens, so wie den Steuerbetrag, welcher hiernach abzuschreiben ist, richtig zu beziffern.

Bei Zuwächsen am Steuer-Objekte ist das Flächenmaß des Zuwachses, dessen Zeitpunkt und die Kulturartgattung und Klasse zu erheben, dann der Reinertrag auf Grund des für die betreffende Klasse festgestellten jochweisen Reinertrages zu ermitteln.

Lokal-Erhebungen sind immer mit Beiziehung der Partei und des Gemeindevorstandes vorzunehmen, und der Befund von ihnen mitzufertigen.

Zur Ermittlung des Flächenmaßes ist bei Lokalerhebungen ein Feldmesser nur in Fällen unvermeidlicher Nothwendigkeit beizuziehen. In der Regel kann sich im Einvernehmen mit der Partei mit einer annäherungsweise Bestimmung des Flächenraumes begnügt werden.

по каже динерої на евиденцъ, дакъ ачелора дъпъ репортълѣ фъкѣлѣ, ле сосече дъдрента-рѣлѣ дела деперѣторѣ сеперордѣнатъ, къ тоте ачесте протоколѣло де динереа на евиденцъ аъ а се реведѣ дѣн тимпѣ на тимпѣ, ми деспре пертранѣрѣло рѣстанѣлѣ аре съ се адѣкъ амѣнте ресепѣтивѣлорѣ асторѣтѣлѣ.

§. 10.

Лъкрѣреа офѣцѣлорѣ де прѣтѣрѣ ми прѣфѣнтѣрѣ.

Офѣцѣло де прѣтѣрѣ ми де прѣфѣнтѣрѣ аъ а дъдрѣпрѣнде скрѣтарѣа ми чѣрчѣтарѣа дъ-прѣцѣтрѣрѣлорѣ амѣсѣратъ деспре обѣнтѣло динерѣлѣ на евиденцъ, че ли се аштернѣлорѣ де кѣтрѣ офѣцѣло де даре, къ дълѣтѣрѣреа тѣтрѣрѣ спѣселорѣ де кѣлѣторѣлѣ, карѣ нъ сѣнт де неапѣратъ трѣвѣнѣцъ.

Чѣрѣндѣ трѣвѣнѣца о чѣрчѣтарѣ лѣкалѣ, ресепѣтивѣ дескрѣереа знѣлѣ стѣрѣ лѣкалѣ, карѣ ла скѣмѣтрѣло на обѣнтѣ се дъдѣмплѣ тот-дѣвѣна, атѣнѣи зна ка ачѣаста аре съ се прѣ-дѣа де рѣгѣлѣ инсепѣнтѣрѣлѣ аъ сѣвѣнсепѣнтѣ-рѣлѣ де даре, ми дѣкъ фѣндѣ къ нѣтѣнѣцъ, къ окасѣзѣаа знѣлѣ кѣлѣторѣлѣ перѣодѣче сѣаъ аѣфѣлѣс дѣн сѣрвѣцъ. Деперѣторѣа де прѣ-фѣнтѣрѣ нѣте аштернѣе касѣрѣлѣ де о дъсѣмплѣ-тѣте спѣцѣлѣе ми маѣ грѣло деспре скѣмѣтрѣлѣ на обѣнтѣ асторѣтѣлѣ фѣнанѣарѣлѣ де дѣарѣ, къѣндѣ дѣнѣгѣ ачѣаста се афѣлѣ ашезѣтѣ знѣ инсепѣнтѣрѣ нѣнтѣрѣ динереа на евиденцъ, къ ачѣа прѣнѣзѣере, ка нѣмѣтѣлѣ инсепѣнтѣрѣ съ мѣжлѣчѣаскъ дескрѣереа стѣрѣлѣ лѣкалѣ къ окасѣзѣаа кѣлѣторѣлѣ сѣло офѣцѣосѣ.

Ла скѣзѣмѣнте на обѣнтѣло де даре на прѣвѣнѣца кѣрѣра естѣ де а нѣши нѣмаѣ дѣпъ арѣтарѣа ресепѣтивѣлѣ прѣпрѣтарѣс де момѣтѣ, се трапѣеаъ нѣнтѣрѣ ачѣеа, ка прѣн афѣларѣ лѣкалѣ съ се конѣтѣлеъ кѣпрѣнсѣлѣ иѣтѣлѣ депрѣдѣчѣнѣлѣ, сѣаъ а нѣмѣчѣрѣлѣ, сѣаъ а сѣвѣтра-чѣрѣлѣ нѣмѣнтѣлѣлѣ нѣнтѣрѣ скопѣрѣлѣ нѣлѣче, прѣ-кѣм ми момѣнтѣлѣлѣ ачѣестѣлѣ скѣмѣчѣтѣнѣлѣ, аноѣ съ се прѣваъ къ дѣфѣре дѣрѣнтѣ венѣтѣлѣлѣ кѣ-ратѣ че скѣде дѣпъ прѣнтѣрѣчѣне, не тѣмѣлѣлѣ кѣлѣлѣ индѣвѣдѣале де еѣтрѣсѣ, прѣкѣм ми сѣма де даре, карѣ аѣи аре а се шѣрѣе.

Ла акрескѣмѣнте на обѣнтѣлѣ де даре аре а се чѣрчѣта мѣсѣра сѣп्राфѣцѣлѣ акрескѣмѣнтѣлѣлѣ, момѣнтѣлѣлѣ лѣлѣ ми сѣлѣлѣ кѣлѣ-рѣлѣ прѣкѣм ми клѣса, аноѣ аре а се мѣжлѣчѣ венѣтѣлѣлѣ кѣратѣ не тѣмѣлѣлѣ венѣтѣлѣлѣ кѣратѣ дѣпъ жѣгерѣ, карѣ сѣа дѣфѣнтѣ нѣнтѣрѣ ресепѣ-тѣва клѣсѣ.

Чѣрчѣтрѣлѣ лѣкалѣ аъ а се дъдрѣпрѣнде тотдѣвѣна къ атѣрѣереа нѣрѣцѣлѣ ми а антѣчѣлѣлѣ комѣнале, сѣр' афѣларѣа аре съ се сѣвѣскрѣе де кѣтрѣ ачѣеа.

Спрѣ а афѣла мѣсѣра сѣп्राфѣцѣлѣ ла чѣр-чѣтрѣлѣ лѣкалѣ нѣмаѣ дъ касѣрѣлѣ де неапѣратъ трѣвѣнѣцъ се чѣре асѣтѣнѣца знѣлѣ мѣсѣрѣторѣлѣ де кѣмплѣ. Де рѣгѣлѣ аре омѣлѣ съ се мѣлѣ-цѣшѣаскъ къ апроксѣмѣтѣва дѣтерѣмѣнарѣ а спѣцѣлѣлѣлѣ де сѣп्राфѣцѣлѣ на дъдрѣпрѣнде дънѣ-лѣчѣере къ парѣа.

A helyi lelet-fölvételnél az 1853. június 17-ről 2059/618 sz. alatti oktatás 35. §-hoz előre nyomtatott F. minta használandó.

Minden az adótárgy nyilvántartását illető tárgyalások az országos pénzügyi hatóság elé terjesztendők határozás végett, melly arra is ügyelend, hogy az az iránt kelt határozatok a térmérték és jövedelem szaporodása és fogyatkozása tekintetében az illető adózó községeknél a számvévi iroda részről kellő nyilvanságba tartassanak, és a jövő adókiutóseknél tekintetbe vétessenek, minél a szaporodások tekintetében beálló adókötelezettség időpontjára nézve különös figyelemmel kell lenni.

11. §.

Az adóhivatal eljárása a nyilvanság helyreállítására iránt.

Mihent a személybeni változások iránti nyilvanság végrehajtása ellen semmi akadály nem forog fenn, avagy mihent a szolgabírói (járás) hivatal, vagy a megyei (kerületi) hatóság elé terjesztett tárgyalásokra az utasítás léérkezett, a kellő nyilvanság esetről esetre, az év végét be nem várva, azonnal helyreállítandó.

Ez történik kivétel nélkül az egyéni kionati iveken, az idemellékelt B. mintában példák által megfejtett módon, minél egyzersmind a nyilvántartás jegyzőkönyve utolsó rovatában az illető tételnél a kionati iv, vagy ha több iv vagy, a kionati ivék száma, mellyekben a nyilvántartás végrehajtatott, följegyeztetik.

A végrehajtásnál a következő eljárás követendő:

I. A birtokos személyében történt változásokra nézve.

1. Ha az egész egy egyéni kionati ivben foglalt birtok az egyik birtokosról a másikra szállott, akkor a kionati iv első lapján a kereszt- és vezetéknev olvashatólag keresztül huzatik, a jelenlegi birtokos neve és lakhelye ráíratik, és a mellett a nyilvántartási jegyzőkönyv illető tételszáma följegyeztetik.

2. Ha egy egész helyrajzi birtok-részlet az egyik személyről a másikra szállott, akkor a korábbi birtokos egyéni kionati ivében a szám és nevezet láthatólag keresztül huzatik; a kionati iv illető rovatában az öszveg alatt beíratik a részlet száma, azután a következő rovatba a változás czime és az új birtokos neve, továbbá az illető helyen a terület és a tiszta jövedelem, a végett, hogy az a főszvegtől levonassék. Az illy formán levonatot rész-

Zur Aufnahme des Lokalbefundes ist sich der Druckformulare F. zum §. 35 der Verordnung vom 17. Juni 1853, Z. 2059/618, zu bedienen.

Alle Verhandlungen, welche die Evidenzhaltung des Steuer-Objektes betreffen, sind an die Finanz-Landes-Behörde zur Entscheidung zu leiten, welche auch zu wachen hat, daß die darüber erstoffenen Entscheidungen bezüglich des Zuwachses und Abfalles an Flächenraum und Ertrag bei den betreffenden Steuergemeinden von der Rechnungskanzlei gehörig in Evidenz geführt, und bei künftigen Steuer-Ausschreibungen berücksichtigt werden, wobei dem eintretenden Zeitpunkt der Steuerpflicht von Zuwächsen eine besondere Aufmerksamkeit zu widmen ist.

§. 11.

Vorgang des Steueramtes zur Herstellung der Evidenz.

Sobald gegen die Durchführung der Evidenz bei Aenderungen in der Person kein Anstand obwaltet, oder sobald über die dem Stuhlrichter- (Bezirks-) Amte, oder der Komitats- (Kreis-) Behörde vorgelegten Verhandlungen die Weisung herablangt, ist die nöthige Evidenz von Fall zu Fall, ohne den Jahreschluß abzuwarten, sogleich herzustellen.

Dieses geschieht ohne Ausnahme auf den individuellen Auszugsbogen, in der im beiliegenden Formulare B mit Beispielen erläuterten Art, wobei zugleich in der letzten Kolonne des Evidenzhaltungs-Protokolles bei der betreffenden Post die Nummer des Auszugsbogens, oder, wenn ihrer mehrere sind, der Auszugsbögen angeführt wird, in welchen die Evidenz durchgeführt worden ist.

Bei der Durchführung selbst ist folgender Vorgang zu beobachten:

I. Bezüglich der Aenderungen in der Person des Besitzers:

1. Wenn das ganze, in einem individuellen Auszugsbogen eingetragene Besitzthum von einem Besitzer an den anderen übertragen wurde, wird auf der ersten Blattseite des Auszugsbogens der Zu- und Vorname lesbar durchstrichen, der Name und Wohnort des gegenwärtigen Besitzers angeführt, und dabei die betreffende Postzahl des Evidenzhaltungs-Protokolles bezogen.

2. Ist der Besitz einer ganzen topographischen Parzelle von einer Person an die Andere übergegangen, so wird in dem individuellen Auszugsbogen des früheren Besitzers die Zahl und Nomenklatur lesbar durchstrichen; unterhalb der Summe im Auszugsbogen in der betreffenden Rubrik die Nummer der Parzelle, dann in der nächstfolgenden Kolonne der Titel der Aenderung und der Name des neuen Besitzers, sodann der Flächenraum und Reinertrag gehörigen Orts an-

La decemnapoa afişrei lokale are cu ce cercească omnia de înscrierea Formularului F. la §. 35 ală încrăcişnei din 17. Iunie 1853, Nr. 2059/618.

Töte pertrantările privitoare la cinerea an evidință a obiectului de dare, aș a ce îndrepta la departoria financiară de ceartă pentru deciziune, care are mi cu priverieze, ka deciziunile ce c'as dată despre aceea privitoare la akreskământul mi la skzământul spațiului de suprafață mi la venitul ce as respentivelo komunități kontribuitoră, de kătră kancelaria de komităt cu ce cinț dătră km ce kvine an evidință mi la fiitorulo interperă de dătră cu ce iea an vărare de ceartă, an care privință pentru momântul ce pătescă la mijloacă pentru încetărirea de dare dela akreskămintă, are cu ce jertfăască o deosebită kare aminte.

§. 11.

Prăsierea ofițială de dare la rectăsierea evidinței.

Nedomnindă vreo pedere an kontra ece-kătrărei evidinței la skimătră an persônă, ceas cocindă despre pertrantările, ce ce antepnătră departoria de prătără aș de prătără, îndrentăsiară, trăsăničica evidință din kăndă an kăndă are cu ce rectăsiere, fără a acenta kănelerea anări.

Aceasta ce face fără eșchăsiune acăpra kôlei individuale de eștrăș, an modăre decăsiară kă eșemplă an alătrăsiară Formălară B. unde totdeodată an kôlăniă cea din vrmă a protokolări de cinerea an evidință la respentivăre postă ce pătăre kăntărăre kôlei de eștrăș, ceas fiindă mai mărdă a kôleloră de eștrăș, an kărl evidința c'a pătăre an kăkrare.

La pătărea aceasta an kăkrare ce va pătăre vrmătoră pătăre:

I. An privința skimătrăriară an persônă proprietăriară.

1. Străniăndăse kătrăra proprietăre, ce ce afără petrekătă an o kôlă individuale de eștrăș, dela vntă proprietări la alăre, pe fađa cea dintăis a kôlei kôlei de eștrăș ce va pătăre pătăre mi kôlăniă proprietăriară de akăm, interăndăse vntăre, ka c'ă ce pôtă vntă, pătăre mi pătăre de mătăinte, provokăndăse kătrăceea la respentivăre pătăre postale a protokolări de cinerea an evidință.

2. Trekăndă străniăre vntă kătrăre parčele topografice dela o persônă la ală, atăni an kôlă individuale de eștrăș a proprietăriară de mătăinte pătăre, mi nomenklătăra ce va interpe vntăre; cșvț cșmă an kôlă de eștrăș an respentivăre pătăre ce va pătăre pătăre parčelei, apoi an kôlăniă vrmătoră tităre skimătrăre mi pătăre pătăre proprietări, dătră aceea spațiăre de suprafață mi venitul kărtăre la kôlăre kvēnițăre,

let átiratik hasonló módon az új birtokos egyéni kivonati ívébe azon különbséggel, hogy az illető rovatokba a birtokrészlet, neve, s annak jövedelmezési osztályozása is kitétetik, minék általában minden szaporodásnál történnie kell, a mint ezt a B. alatti mintában fölhozott példákban láthatni, a mellyből azt is lehet látni, ha valjon egy szaporodásról vagy fogyatkozásról van-e szó; mivel az első esetben az osztályozás rovata kitöltetik, az utóbbiban pedig üresen marad.

Egyébaránt minden esetekben, midőn egy szaporodás vagy fogyatkozás beáll, a nyilvántartási jegyzőkönyv illető tételére kell hivatkozni, mi végre akár a „földrészlet (parcella) helyrajzi számu“ rovat előtt, akár pedig a „Jegyzet“ rovatában egy új rovat nyitandó, a mint ez például a B. mintában történt. Végre a „Jegyzet“ rovatában megjegyzendő, hogy mellyik kivonati ívébe, illetőleg mellyikből iratott legyen át az illető föld.

3. Ha egy helyrajzi telek-részlet (parcella) két vagy több birtokosok között osztott fel, akkor mindenké előtt a korábbi birtokos kivonati ívében az egész részlet a 2. pont alatt előszabott módon levonandó, még akkor is, ha annak egy része az előbbeni birtokosnál marad. Ezután az egyes részek, mellyekre a telek-részlet elosztott; ugyanazon számmal s ugyanazon névvel jeletetnek ugyan, de a helyrajzi szám mellő hozzáadandó deák betűkkel a. b. c. sat. különböztetnek meg.

Ezen újonnan alakult részek az illető birtokosok kivonati íveiben szaporodás gyanánt iratnak be.

Az A. minta 3. tétele alatt föltételezett esetben, p. o. Blazek István és Franger Simon egy telek-cserét kötettek oly formán, hogy az első za strucha nevű szántóföldéből — helyrajzi szám 530, térmértéke öt bécsi mérő — az utóbbinak egy bécsi mérőt engedett át ennek Djlna nevű egész kaszáló részleteért. Mindenek előtt tehát a két részre osztott za strucha nevű szántóföld a Blazek István kivonati ívéből egészben levonandó; annakutánna az újonnan alakult két rész az 530 helyrajzi számmal és névvel megjelölendők, de a. és b.-vel megkülönböztetendők; a Blazek Istvánnak megmaradó rész a 4. bécsi mérővel annak kivonati ívébe, a Franger Simonnak átengedett rész b. 1. bécsi mérővel ennek kivonati ívébe, s még pedig mindkettőjükre nézve szaporodás gyanánt irandó be; a Franger Simon által Blazek Istvánnak átengedett Djlna nevű egész kaszáló-részlet, ellenben a Franger kivonati

gelegt um von der Hauptsumme in Abzug gebracht zu werden. Die so in Abfall gebrachte Parzelle muß sodann in den individuellen Auszugsbogen des neuen Besitzers auf gleiche Art als Zuwachs übertragen werden mit dem Unterschied, daß in den betreffenden Kolonnen auch der Name der Parzelle und ihre Einreihung in die Ertragsklasse angeführt wird, was überhaupt bei jedem Zuwachse zu geschehen hat, wie dies in den Beispielen auf dem Formulare B ersichtlich ist, woraus auch erschen werden kann, ob es sich um einen Zuwachs oder Abfall handelt; weil im ersteren Falle die Rubrik der Eintheilungsklasse ausgefüllt wird, im letzteren aber leer bleibt.

Uebrigens ist sich in allen Fällen, wo ein Zuwachs oder Abfall eintritt, auf die betreffende Post des Evidenzhaltungs-Protokolles zu beziehen, zu welchem Zwecke entweder vor der Kolonne: „Topographische Nr. der Parzelle“, oder in der Kolonne „Anmerkung“ eine neue Kolonne zu eröffnen ist, wie dies auf dem Formulare B beispielsweise geschah. Endlich ist in der Kolonne „Anmerkung“ zu bemerken, in welchen — beziehungsweise aus welchem Auszugsbogen das betreffende Grundstück übertragen wird.

3. Ist eine topographische Parzelle unter zwei oder mehreren Besitzern getheilt worden, so muß vor Allen in dem Auszugsbogen des früheren Besitzers die ganze Parzelle, und zwar selbst dann, wenn ein Theil derselben bei dem früheren Besitzer bleibt, auf die unter Absatz 2 vorgetzeichnete Art in Abfall gebracht werden. Hier auf werden die einzelnen Theile, in welche die Parzelle zerfallen ist, zwar mit derselben Nummer und mit demselben Namen bezeichnet, jedoch mit den der topographischen Nummer beizuführenden lateinischen Buchstaben a, b, c u. s. f. unterschieden.

Diese neu entstandenen Theile werden in den Auszugsbögen ihrer betreffenden Besitzer als Zuwachs eingetragen.

In dem unter Post 3 des Formulares A vorausgesetzten Falle haben z. B. Stefan Blazek und Simon Franger einen Grundtausch abgeschlossen, und zwar in der Art, daß ersterer von seinem Acker za strucha genannt, topographische Nr. 530, im Flächenmaße von fünf Megen an letzteren einen Megen gegen dessen ganze Wiese Parzelle, Djlna genannt, abgetreten hat. Es muß daher vor Allen die in zwei Theile zerfallene Acker-Parzelle, za strucha genannt, in dem Auszugsbogen des Stefan Blazek ganz in Abfall gebracht; sodann die neu gebildeten zwei Theile mit der topographischen Zahl 530 und mit ihren Namen bezeichnet, jedoch mit a und b unterschieden; der dem Blazek verbleibende Theil a per 4 Megen in dessen Auszugsbogen, der an Simon Franger übergangene Theil b per 1 Megen in den Auszugsbogen des letzteren, und zwar für beide als Zuwachs, eingetragen werden; die von Simon Franger an Stefan Bla-

спре а са сътраже. din. сѣма. де къпетеніѣ. Парчела адъсъ дн модълѣ ачестѣ ла. скъдере трѣбе съ се петреакъ дн асемепоа модъ апоі дн кола индивидуале де естрасъ а похлѣ proprietaris ка акрескъмнтѣ къ ачѣа деосеіро, къ дн ресептивеле колътне се ва апъне ші пѣтеле парчелѣ ші дншароа еі дн класа. де венітѣ, карѣ арѣ а се фачѣ ла фѣкарѣ акрескъмнтѣ, дъпъ към се пото ведеа ачѣастѣ дн осемплѣла ла формларіѣлѣ B. din. карѣ се ші пото ведеа, дакъ се траптеазъ. деспре знѣ акрескъмнтѣ аѣ скъзмнтѣ; към дн касълѣ динтеіѣ се днплѣ рѣврика класѣ де дншррре, сар. дн чѣлѣ din. зрмъ рѣтѣла голѣ.

De altmintrea дн. тоѣ касърле, дн карі пѣтѣте ла шѣлокѣ знѣ акрескъмнтѣ аѣ знѣ скъзмнтѣ, арѣ омѣлѣ съ се провѣче не ресептивѣлѣ постѣ алѣ протоколълѣ де цинороа дн евідіпдъ, спре карѣ скопѣ сеаѣ днпитеа колътнеіѣ. „Нѣмърѣлѣ топографікѣ алѣ парчелѣ“ сеаѣ дн колътна: „Обсервѣчѣне“ трѣбе съ се дескідъ о кодътнѣ поъѣ, дъпъ към се днтѣмплѣ ачѣастѣ дн формѣ де осемплѣ ла формларіѣлѣ B. Дн шіне дн колътна „Обсервѣчѣне“ арѣ съ се обсерве; дн карѣ, ресептивѣ дн карѣ колѣ де естрасъ сѣ етрѣзртатѣ ресептивѣлѣ пѣмнтѣ.

3. Дншрррдѣдѣсе о парчѣлѣ топографікѣ днтре доі аѣ маі мѣлді proprietari, атъчѣ днпите де тоѣ дн кола де естрасъ а proprietaris де маіпите арѣ съ се адъкъ дн скъзмнтѣ днтреага парчѣлѣ, ші апъне, днкъ ші атъчѣ, къндѣ о парте а ачѣелѣа рѣмѣне ла верѣлѣ proprietaris; дн модълѣ арѣтѣлѣ съст алініа а 2. Дъпъ ачѣастѣ се ворѣ деосеі еінгрѣтѣчѣле пѣррѣ, дн карі сѣа десѣкѣтѣ парчѣла, днсемплатѣ къ адѣвѣратѣ къ ачѣелѣшѣ нѣмърѣ ші къ ачѣелѣшѣ нѣме, дн съ тотѣшѣ къ літереле латіне а. б. с. ш. m. d. карі аѣ а се алѣтѣра ла нѣмърѣлѣ топографікѣ.

Пѣррѣле ачѣстѣ де ноѣ пѣскѣте се ворѣ петрече дн колѣле де естрасъ алѣ ресептивѣлѣ лорѣ proprietari ка акрескъмнтѣ.

Дн касълѣ прѣсѣпѣсъ съст постѣлѣ 3 алѣ формларіѣлѣ A. d. e. Stefanъ Гросъ ші Сімеонѣ Лѣнгѣ аѣ днкреіѣтѣ днтре еіне знѣ скѣмѣ. де пѣмнтѣ ші днкъ асѣфѣлѣ, ка чѣлѣ динтеіѣ дн арѣлѣ сеѣ нѣмѣтѣ „ла етрѣнгѣ“ Nr. топографікѣ 530 дн о мѣсѣрѣ де съпрафѣлѣ де чѣчѣ чѣвѣре асѣрѣаѣ а датѣ ла чѣлѣ дин зрмъ знѣ чѣвѣрѣ асѣр. пентрѣ дн трѣрѣлѣ лѣ фѣпадѣ парчѣла нѣмѣтѣ „дѣлма.“ Аша дап, маіпите де тоѣ парчѣла де пѣмнтѣ, нѣмѣтѣ: „ла етрѣнгѣ“ чѣ сѣа десѣкѣтѣ дн доѣе пѣррѣ, трѣбе адъсъ де тотѣ дн скъзмнтѣ дн кола де естрасъ а лѣ Stefanъ Гросъ; дъпъ ачѣоа чѣле доѣе пѣррѣ формате дин ноѣ къ Nr. топографікѣ 530 ші днсемплатѣ къ нѣтеле лорѣ днсъ деосеіте къ а. ші b.; партеа а. де 4 чѣвѣре, чѣ рѣмѣне лѣ Гросъ трѣбе петректѣ дн кола лѣ де естрасъ, партеа чѣ а трѣктѣ ла Сімеонѣ Лѣнгѣ b. де 1. чѣвѣрѣ. асѣр. дн кола, де естрасъ.

ivében kitöröltetik és a Blazekébe szaporodás gyanánt beiratik.

Arra nézve egyébaránt, hogy a részletek (parcellák) sorrendo lehetőleg meg ne zavartassék, az adóhivatal ügyelend arra, hogy a parcellák részeinek betűkkel leendő megjelölésinél az egyes részek helyrajzi rendben is egymás után következzenek, és hogy az első a. betűvel megjegyzendő rész a legközelebb elől levő, az utolsó rész pedig a legközelebb következő részlet-számmal legyen határos.

Ha p. o. a 450 számú telek-részlet (parcella) három részre osztatik fel, akkor a 449 számú részlettel határos rész 450 a., a középső rész 450 b., és a 451 számú részlettel határos rész 450 c.-vel jegyeztetik meg.

Ha egy már fölosztott részlet p. o. a 450 a. számú ismét felosztatik, akkor a nyilvánosság ugyanazon módon vitelik ugyan véghez, de az ujonnan alakult részek folyó arab számokkal, mellyek a betűk alatt iratnak, jelölendők meg, p. o. $450\frac{a}{1}$ és $450\frac{a}{2}$.

Végre az, hogy egy részlet fölosztása a térmértékre és a jövedelemre nézve általában semmi befolyással nincsen, a jelen oktatás 3. §-ban már megmondattott.

4. Ha egy személy, melly az adózó közösségben még semmi földet sem bír, a 2. és 3. alatt előadott esetekben egy vagy több részletet avvagy részlet-részeket szerzett, akkor egy ilyen ujonnan belépő birtokos számára egy saját kivonati iv készitendő, a létező ivék következő számával megjegyzendő, és abba a birtok a 2 pont alatt előszabott módon beírandó.

Magától értetődik, hogy ezen eljárás az 1. pont alatt fölhozott esetben nem szükséges.

II. Az adótárgybani változásokra nézve.

1. Az adótárgy szaporodása az illető birtokos kivonati ivébe az országos pénzügyi igazgatóság határozata alapján az I. 2. pont alatt előszabott módon szaporodáskép beírandó.

2. Egészen hasonló módon kell eljárni az adótárgybani fogyatkozások elintézése tekintetében is.

Mindkét esetben hivatkozni kell a kivonati iv „Jegyzet“ rovatában az országos pénzügyi hatóság rendeletére, és az első esetben az időpont, mellyel az adókötelezettség kezdődik,

zef abgetretene ganze Wiesen Parzelle, Djlna genannt, wird hingegen in dem Auszugsbogen des Franger in Abfall, in jenen des Blazek in Zuwachs gebracht.

Um übrigens die topografische Reihenfolge der Parzellen möglichst unverrückt zu erhalten, hat das Steueramt darauf zu sehen, daß bei Bezeichnung der Parzellen Theile mit Buchstaben die einzelnen Theile auch topografisch auf einander folgen, und der erste mit a zu bezeichnende Theil an die jüngst vorausgehende — der letzte Theil aber an die nächst folgende Parzellen-Nummer angränze.

Wenn z. B. die Parzelle Nr. 450 in drei Theile getheilt wurde, so ist der an die Parzelle Nr. 449 gränzende Theil mit Nr. 450 a, der mittlere Theil mit Nr. 450 b, und der an die Parzellen Nr. 451 anstoßende Theil mit Nr. 450 c zu bezeichnen.

Wird eine bereits getheilte Parzelle z. B. Nr. 450 a wieder getheilt, so ist die Evidenz zwar ganz in derselben Art durchzuführen, die neu entstandenen Parzellen-Theile sind aber mit arabischen fortlaufenden Zahlen, die unter einem Querstrich der Buchstaben angelegt werden, zu bezeichnen, z. B. $450\frac{a}{1}$ und $450\frac{a}{2}$.

Daß schließlich die Theilung einer Parzelle auf das Flächenmaß und den Ertrag im Ganzen ohne Einfluß sei, ist bereits im §. 3 dieses Unterrichts gesagt worden.

4. Hat eine Person, die in der Steuergermeinde noch kein Grundstück besitzt, in den unter 2 und 3 bezeichneten Fällen eine oder mehrere Parzellen oder Theile von Parzellen erworben, so ist für einen solchen neu eintretenden Besitzer ein besonderer Auszugsbogen anzufertigen, mit der nächstfolgenden Nummer der vorhandenen Bögen zu bezeichnen, und darin sein Besitzthum auf die im Absage 2 vorgeschriebene Art einzutragen. Es versteht sich von selbst, daß dieser Vorgang in dem unter Absage 1 bezeichneten Falle nicht nothwendig ist.

II. Bezüglich der Aenderungen im Steuerobjekte:

1. Der Zuwachs des Steuerobjektes ist als solcher in dem Auszugsbogen des betreffenden Besitzers auf Grund der Entscheidung der Finanz-Landes-Direktion in der unter I. Absage 2 vorgeschriebenen Art einzutragen.

2. Auf ganz gleiche Weise ist bezüglich der Durchführung von Abfällen des Steuerobjectes vorzugehen.

In beiden Fällen ist in der Kolonne „Anmerkung“ des Auszugsbogens die Verordnung der Finanz-Landes-Behörde zu beziehen, und in ersteren Fällen der Zeitpunkt, mit welchem die

a ачестѣи дѣи зрѣтъ, ми ачестѣи пѣнтрѣ ачѣи доѣ ка акрескѣмѣнтѣ; парчѣла дѣнтрѣагѣ де ѣжпагѣ, че а трекѣи дѣла Сѣмеонѣ Лѣнгѣ, ла Стефанѣ Гросѣ, пѣмитѣ: „дѣлма,“ дѣи контрѣ се ва адѣче дѣи кѣла де естрасѣ а лѣи Сѣмеонѣ Лѣнгѣ ка скѣзѣмѣнтѣ, ми дѣи чѣеа а лѣи Стефанѣ Гросѣ дѣи акрескѣмѣнтѣ.

Кѣ тѣте ачестѣе, ка зрѣареа шѣрѣлѣи топографѣкѣ алѣ парчѣелорѣ се рѣмѣнѣ не кѣиѣ се ва пѣтѣ немишкѣтъ, офѣиѣлѣ де дѣре арѣ сѣ привѣаскѣ ла ачѣеа, ка ла десѣмпарѣе пѣрѣилорѣ де парчѣе кѣ лѣтере, сѣнгѣратѣчѣе пѣрѣи дѣкѣ ми дѣи привѣндѣ топографѣкѣ сѣ зрѣеѣтъ зѣна дѣпѣ алѣа, ми парчѣеа чѣеа дѣнтѣе, карѣ арѣ сѣ се дѣсѣмне кѣ а. сѣ се пѣрѣчѣеаскѣ кѣ пѣмѣрѣлѣ де парчѣелѣ чѣе а прѣтерѣсѣ де кѣрѣндѣ, еар' парчѣеа чѣеа дѣи зрѣтъ кѣ пѣмѣрѣлѣ де парчѣелѣ чѣе ва зрѣма маѣ кѣрѣндѣ.

Дакѣ д. е. парчѣеа Nr. 450 с'а дѣмѣрѣитѣ дѣи трѣи пѣрѣи, атѣнѣи парчѣеа чѣе се пѣрѣчѣеасѣе кѣ парчѣеа Nr. 449 арѣ сѣ се дѣсѣмне кѣ Nr. 450 а. парчѣеа мѣжлѣчѣи кѣ Nr. 450 б. ми парчѣеа карѣ се атѣнѣе де парчѣеелѣ Nr. 451, кѣ Nr. 450 с.

Дѣмѣрѣндѣсе де поѣ о парчѣелѣ дѣмѣрѣитѣ одѣтъ, д. е. Nr. 450 а., атѣнѣи евидѣнда арѣ сѣ се дѣкѣ дѣи лѣкрѣре тотѣ дѣи ачѣелѣ модѣ, дѣнсѣ пѣрѣдѣе де парчѣелѣ пѣскѣте де поѣ аѣ сѣ се десѣмне кѣ пѣмерѣи арабѣи кѣрѣндѣ, карѣи аѣ сѣ се пѣнѣ сѣвтѣ о лѣиѣ кѣрѣмѣитѣ а лѣтерѣелорѣ, пѣнтрѣ есѣмпѣлѣ $450\frac{a}{1}$ ми $450\frac{a}{2}$.

Кѣмѣкѣ дѣи зрѣтъ дѣмѣрѣирѣеа зѣнѣи парчѣеа нѣ депрѣнде вѣрео инфѣиѣндѣ асѣнѣра мѣсѣрѣи де сѣнѣрафѣгѣ ми асѣнѣра венѣтѣлѣи пѣсѣтѣ тотѣ, с'а зѣкѣ дѣи §. 3 алѣ ачѣестѣи инѣтрѣиѣнѣл.

4. Кѣмѣтѣрѣндѣ о перѣсѣнѣ, карѣе дѣи кѣмѣзна контрѣсѣнтѣе дѣи кѣ сѣмѣнѣсѣе пѣчѣи о ѣкѣкѣтѣ де пѣмѣнтѣ, дѣи кѣсѣрѣе дѣи сѣмѣнѣтѣе сѣвѣ 2 ми 3, о парчѣелѣ сѣвѣ маѣ мѣлѣе, сѣвѣ пѣрѣи де парчѣеа, атѣнѣи пѣнтрѣ зѣнѣ асѣфѣлѣи де прѣпѣиѣтарѣиѣ поѣ арѣ сѣ се фѣкѣ о кѣлѣ спѣциѣлѣ де естрасѣ, карѣе се ва дѣсѣмна кѣ пѣмѣрѣлѣ чѣе зрѣеаѣзѣ маѣ апрѣеа а кѣалѣелорѣ чѣе се аѣлѣ дѣи фѣиѣндѣ, ми дѣи ачѣеа се ва пѣтрѣче прѣпѣиѣтѣеа лѣи, дѣи модѣлѣ прѣскрѣиѣ дѣи аѣиѣа 2. Де сѣиѣ се дѣнѣлѣе, кѣ пѣшѣрѣеа ачѣеаѣ нѣ еѣте де лѣпѣсѣ дѣи кѣсѣлѣ дѣи сѣмѣнѣтѣе сѣвѣ аѣиѣа 1.

II. Кѣ привѣндѣ ла скѣмѣвѣрѣеа дѣи обѣиѣнтѣлѣ де дѣре.

1. Акрескѣмѣнтѣлѣ обѣиѣнтѣлѣи де дѣре арѣ сѣ се пѣрѣеакѣ дѣи кѣлѣтѣеа ачѣеаѣ, дѣи кѣла де естрасѣ а рѣсѣнѣтѣвѣлѣи прѣпѣиѣтарѣиѣ, пѣ темѣлѣлѣ дѣчѣиѣзѣнѣи дѣрѣнѣдѣзѣнѣи фѣиѣнѣиѣарѣе де дѣарѣ дѣи форма прѣскрѣиѣ сѣвѣ аѣиѣа I 2.

2. Тотѣ дѣи модѣлѣ ачѣеа еѣте де а пѣрѣчѣеа дѣи привѣнда есѣкѣтѣрѣи скѣзѣмѣнтѣелорѣ дѣи обѣиѣнтѣлѣ де дѣре.

Дѣи амѣелѣ кѣсѣрѣи дѣи кѣлѣмѣна: „Обѣсѣрѣвѣчѣиѣе“ а кѣлѣи де естрасѣ се ва прѣвѣока ла орѣдѣнѣчѣиѣеа дѣрѣгѣторѣиѣи фѣиѣнѣиѣарѣи де дѣарѣ, ми дѣи кѣсѣлѣ дѣи тѣеѣ арѣ сѣ се пѣ-

az utóbbiban pedig a nap, mellyől kezdve az adó lerovandó, följegyzendő. Az adótárgyakbani szaporodásokról és a beálló adókötelezettség időpontjáról köteles az adóhivatal egy a községek szerint elkülönített jegyzést vinni, melly az évi egyéni adókiivetésnél szorgos tekintetbe veendő a végett, hogy egy részről adómentes telkek adó alá ne vetessenek, más részről az adókötelezettség kezdetidejét észre lehessen venni.

III. A községi határookban csak is az arra illetékes hatóságok rendelkezése folytán szabad valamely változást tenni; minélfogva e tekintetben a nyilvántartás végrehajtásának csak is egy a megyei (kerületi) hatóságtól kapott utasítás folytán lehet helye. Annak alapján azon földek, mellyek az új határjárás következtében egy más adózó községnek jutottak, mindkét községnek nyilvántartási jegyzőkönyveibe irandók az előszabott módon, és a nyilvántartás az egyéni kivonati ívekben helyreállítandó. Itten két eset adhatja elő magát: vagy egész egy kivonati ívben foglalt birtokok mennek át egy más adózó községhez, vagy csak egyes részletek avvagy részlet-részek. Az első esetben az egyéni birtokiv első lapjára feliratik az új adózó község neve, hivatkozással a hatóság illető rendeletére, és az iv, melly a megfelelő új — még pedig utolsó számot kapja, hozzá mellékelik az új község kivonati íveihöz. A második esetben az illető részletek vagy azok részei egészen az I. alatt előszabott módon az előbbeni község kivonati íveiből kitöröltetnek, és a jelenlegi község kivonati íveibe szaporodás gyanánt beiratnak. Hogy ha az illető birtokos az utóbbi községben még semmi földet sem birna, akkor ezen az új községi kapcsolatba lépő földek tekintetében az I. 4. pont alatt adott utasítás szerint kell eljárni.

Hogy ha az új határjárás két különböző adókerületekben esik, akkor az illető adóhivataloknak a nyilvántartás végrehajtásánál egyetértőleg kell működniök, és e czélra az illető kivonati íveket és a nyilvántartási jegyzőkönyvekből illető tételek másolatait egymással kölcsönösen közölniök. Épugy kell a községi előjáróknak is eljárni, kik a nyilvántartás-kezelést végzik.

Az új határjárás egyébaránt csak a kö-
III. 1859.

Steuerpflicht beginnt, im letzteren der Tag, von welchem angefangen die Steuer in Abfall zu bringen ist, anzumerken. Ueber den Zuwachs an Steuerobjekten, und über den Zeitpunkt der beginnenden Steuerpflicht hat das Steueramt eine nach Gemeinden gesonderte Vormerkung zu führen, welche bei der jährlichen individuellen Steuer-Departion sorgfältig zu berücksichtigen ist; um einerseits steuerfreie Grundstücke nicht in die Besteuerung zu ziehen, andererseits den Zeitpunkt des Beginnens der Steuerpflicht gehörig wahrnehmen zu können.

III. Eine Aenderung der Gemeindegrenzen darf bloß in Folge Anordnung der dazu kompetenten Behörden vorgenommen werden; daher kann auch aus diesem Anlasse die Durchführung der Evidenzhaltung erst in Folge einer von der Komitats- (Kreis-) Behörde erhaltenen Weisung eintreten. Im Grunde derselben sind diejenigen Grundstücke, welche in Folge des neuen Gränzzuges einer anderen Steuergemeinde zufallen, in den Evidenzhaltungs-Protokollen beider Gemeinden auf die vorgeschriebene Art einzutragen, und ist die Evidenz in den individuellen Auszugsbögen herzustellen. Dabei können zwei Fälle eintreten: entweder übergehen ganze, in einem Auszugsbogen eingetragene Besitzungen zu einer anderen Steuergemeinde; oder auch einzelne Parzellen oder Parzellen-Theile. Im ersteren Falle ist auf der ersten Seite des individuellen Besitzbogens die neue Steuergemeinde mit Bezug auf den betreffenden Erlaß der Behörde anzusetzen, und der Bogen, welcher auch die entsprechende neue — und zwar letzte Nummer erhält, ist zu den Auszugsbögen der neuen Gemeinde zu reponieren. Im zweiten Falle müssen die betreffenden Parzellen oder ihre Theile ganz auf die unter I. vorgezeichnete Art in den Auszugsbögen der vorigen Gemeinde in Abfall gebracht, und in die Auszugsbögen der gegenwärtigen Gemeinde als Zuwachs übertragen werden. Sollte der betreffende Besitzer in der letzteren Gemeinde noch keine Grundstücke besitzen, so ist bezüglich der in den neuen Gemeindeverband tretenden Grundstücke nach der unter I. Absatz 4 gegebenen Weisung vorzugehen.

Fällt der neue Gränzzug in zwei verschiedene Steuerbezirke, so haben die betreffenden Steuerämter bei Durchführung der Evidenz im Einvernehmen zu handeln, und zu diesem Zwecke die betreffenden Auszugsbögen, und die Abschriften der betreffenden Posten aus den Evidenzhaltungs-Protokollen sich wechselseitig mitzutheilen. Ebenso haben die Gemeindevorstände, welche die Evidenzhaltung besorgen, vorzugehen.

Der neue Gränzzug ist übrigens erst bei der

tozъ момѣнтѣ, ии капе иичене иидетори-
роа до дапе, еар' ии чели дин зрмѣ зѣа,
дин капе ииченжидѣ, апе а се адѣче дапеа
ии скѣзѣмѣнтѣ. Офицѣлѣ до дапе апе сѣ
дѣкѣ о пренотаре деснѣрѣитѣ дѣпѣ комѣнитѣдѣ,
деснѣ акрескѣмѣнтѣлѣ оиентелорѣ до дапе
ии деснѣ момѣнтѣлѣ ииченерѣ иидетори-
реѣ до дапе, капе ла анѣала репартициѣне инди-
дѣале до дапе зрѣ сѣ се ѣа кѣ иирицире
ии зѣгаре до сѣмѣтѣ; ка не до о парте сѣ
иѣ се трагѣ ии контрѣвѣре нѣмѣнтѣрѣ скѣтѣ
до дапе, еар' не до аѣта сѣ се нѣтѣ ии-
принде дѣпѣ кѣвѣинѣтѣ мо-ажнтѣлѣ ииченерѣ
иидетори-реѣ до дапе.

III. О скѣмѣаре а марѣиѣлорѣ комѣналѣ
сѣ нѣте ии-принде нѣмѣл ии зрмарѣа ор-
динѣиснеѣ дапе дѣла асторѣтаѣа компѣлѣте;
до аѣеѣа ескѣтарѣа иинерѣ ии евидѣнѣтѣ,
и-
кѣ ии дин иидѣмѣнтѣлѣ аѣсѣта нѣте нѣиѣ ла
иикѣлѣ нѣмѣл ии зрмарѣа знеѣ инѣиѣнѣнѣ
прѣмѣте дѣла асторѣтаѣа до прѣсѣнтѣрѣ. Не
темеѣлѣ аѣеѣа аѣеѣе зѣкѣдѣ до нѣмѣнтѣлѣ,
капѣ ии зрмарѣа трѣсѣреѣ до нѣѣе марѣинѣ
овѣинѣ знеѣ аѣте комѣне контрѣвѣитѣре, аѣ а
сѣ неѣреѣе ии прѣтѣколѣлѣ неѣтрѣ иинерѣа
ии евидѣнѣтѣ а амѣелорѣ комѣнитѣдѣ ии мо-
дѣлѣ прѣскрѣѣѣ, ии евидѣнѣга ии кѣлеѣ инди-
видѣналѣ до еѣтрѣсѣ апе сѣ сѣ рѣсѣтѣрѣзѣ. Ии
прѣвѣнѣга аѣсѣаѣа нѣтѣ еѣени дѣѣе кѣсѣрѣ: сѣаѣ
трѣкѣ прѣпѣрѣѣтѣдѣ ии-прѣѣнѣ, капѣ аѣ фѣсѣтѣ не-
трѣкѣтѣ ии о кѣлѣ до еѣтрѣсѣ; ла аѣлѣ ко-
мѣнѣлѣ контрѣвѣитѣре; сѣаѣ ии парѣеле сѣнѣрѣ-
ратѣе аѣ нѣрѣдѣ до парѣеле. Ии кѣсѣлѣ дин-
теѣс не фѣага ии-теѣс а кѣлеѣ индѣвидѣале до
еѣтрѣсѣ апе сѣ сѣ нѣнѣлѣ комѣна ѣеа нѣѣлѣ до
дапе кѣ прѣвѣре ла рѣсѣнѣтѣлѣ дѣкрѣтѣ аѣѣ
дѣрѣзѣторѣеѣ, ии кѣла, капе канѣтѣ ии кѣрѣ-
сѣнѣзѣторѣлѣ нѣмѣрѣлѣ нѣѣ ии ии-кѣлѣ чѣлѣ дин
зрмѣ, апе сѣ сѣ роаѣѣѣ ла кѣлеѣ до
еѣтрѣсѣ апе нѣѣеѣ комѣнитѣдѣ. Ии аѣлѣ доѣле
кѣсѣ парѣелеѣе рѣсѣнѣтѣе, аѣ нѣрѣдѣе лорѣ
трѣвѣѣ адѣсе ии скѣзѣмѣнтѣлѣ ии кѣлеѣ до
еѣтрѣсѣ апе комѣнеѣ до мѣлнѣнѣте, неѣте тоѣлѣ
ии модѣлѣ прѣдѣнѣсѣмѣналѣ сѣѣ I, ии ии кѣ-
леѣ до еѣтрѣсѣ апе комѣнеѣ до фѣаѣ а сѣ
неѣреѣе ка акрескѣмѣнтѣлѣ.

Дѣкѣмѣа рѣсѣнѣтѣлѣ прѣпѣрѣтѣрѣ ии-кѣ
нѣ арѣ сѣлѣнѣнѣ нѣмѣнтѣрѣ ии комѣна ѣеа мѣл
дин зрмѣ, аѣнѣчѣ ии прѣвѣнѣга нѣмѣнтѣрѣлорѣ
ѣе нѣѣескѣ ии нѣѣа лѣгѣтѣрѣ дѣ комѣнѣлѣ;
еѣте до а прѣѣеѣе дѣпѣ ии-прѣнѣтѣрѣлѣ, ѣе сѣа
датѣ сѣѣ аѣнѣа I 4.

Кѣзѣнѣдѣ трѣсѣра ѣеа нѣѣлѣ до рѣнѣнѣтѣ ии
дѣѣе ии-нѣтѣрѣ до дапе дѣесѣнѣте, аѣнѣчѣ рѣс-
нѣнѣтѣеѣе оѣѣѣе до дапе ла нѣнѣрѣеа ии лѣ-
кѣрѣа а евидѣнѣѣе аѣ сѣ лѣкѣре ии кѣлѣнѣ-
лѣѣере, ии снѣре скѣнѣлѣ аѣсѣта сѣ'иѣ ии-
нѣрѣѣшѣаскѣ ии-прѣнѣтѣлѣ рѣсѣнѣтѣеѣе кѣле до
еѣтрѣсѣ ии кѣнѣеѣе рѣсѣнѣтѣеѣе лорѣ нѣсѣтѣрѣ дин
прѣтѣколѣле неѣтрѣ иинерѣа ии евидѣнѣтѣ.
Тоѣлѣ аѣа аѣ сѣ прѣѣеѣадѣ ии аѣнѣѣѣнѣ комѣналѣ,
капѣ ии-прѣѣескѣ до иинерѣа ии евидѣнѣтѣ.

До аѣтѣнѣтрѣа трѣсѣра ѣеа нѣѣлѣ до рѣнѣ-

zelebbi igazgatási évrei adókiivetésnél vétetik tekintetbe.

Olly czélből, hogy az egyéni adóelosztás a kellő időre elkészítettessék, a kivonati iverk, mellyekbe a folyó év alatt egy fogyatkozás vagy szaporodás iratott be, minden közigazgatási év kezdete előtt tizennégy nappal befejezetnek; midőn a szaporodás a terület és jövedelem összegéhez hozzáadatik vagy ezen összegből a fogyatkozás levonatik, és így az adó alá eső birtok állapota minden év végivel láthatóvá tételik.

De ha az eset állana be, hogy ugyanazon egyéni kivonati ivbe az év folytán szaporodások és fogyatkozások egymást felváltva iratnak volna be, akkor a végre, hogy a kellő átnézet eléressék és az évi befejezés akadály nélkül eszközölthessék, a szaporodásnak hozzászámítása s illetőleg a fogyatkozásnak levonása az év folytatában is meg kéne történnie, a mint ez a B. alatti mintában például kétszer előfordul.

A kivonati iverk befejezésire előszabott időpont óta előforduló nyilvántartás esetei a következő évre készítendő nyilvántartási jegyzőkönyvekbe iratnak be, a mellyekben azonban mindenek előtt a még el nem látott tételek az előbbeni jegyzőkönyvből olly formán teendők láthatóvá, hogy az előbbeni jegyzőkönyv hátralék-tételeinek másolata helyett csupán az illető tételekre tételik hivatkozás, p. o. az 1860 évi jegyzőkönyvben a 6. tétel nem volna elintézve; akkor az 1861 évi jegyzőkönyvbe legelőbb az 1-ső tétel alatt ezt kell lenék beírni: „lásd az 1860 évi jegyzőkönyv 6-dik tételét.“ — Ha ezen hátralék-tétel elintéztetett, akkor az utolsó rovat az eredeti jegyzőkönyvbe kitöltetik, hová az illető irományok is mellékeltek; az új jegyzőkönyvben pedig az illető tételnél csupán megjegyeztetik „elintéztetett.“

Hogy ha egyébaránt valamely a jegyzőkönyvbe történt iktatásra nézve későbbi nyomozásokból vagy az előjáró hatóság rendeletéből kiderül, hogy a beiktatott eset a nyilvántartásra nem alkalmas, akkor ez az illető tételnél megjegyeztetik.

Végre a cs. k. adóhivatal, s ha a nyilvántartás folytatása a községelőjáróra bízott, ez utóbbi is felhatalmaztatik és oda utasittatik, miszerint azon kivonati iverk helyett, mellyek felszólalási tárgyalások következtében vagy más oknál fogva az azokban tételtek kiigazítások vagy rongálások mián nehezen olvashatóvá váltak, új kivonati iverket, do csak a legnagyobb pontossággal és a telekkönyv szorgos megtekintése után készítsenek, az eredeti

Steuer-Umlage für das nächste Verwaltungs-Jahr zu berücksichtigen.

Um die individuelle Steuer-Repartition zeitgerecht vorzubereiten, werden vierzehn Tage vom Beginne eines jeden Verwaltungs-Jahres die Auszugsbögen, in welchen während des laufenden Jahres ein Abfall oder Zuwachs eingetragen wurde, abgeschlossen; indem der Summe des Flächenraumes und Ertrages der Zuwachs zugerechnet oder von dieser Summe der Abfall abgezogen, und so der Stand des steuerbaren Besitzthums mit Schluß eines jeden Jahres ersichtlich gemacht wird.

Sollte aber der Fall eintreten, daß in demselben individuellen Auszugsbogen im Laufe des Jahres Zuwächse und Abfälle, unter einander abwechselnd, eingetragen würden, so müßte, um die gehörige Uebersicht zu erlangen, und den Jahres-Abschluß ohne Störung bewirken zu können, auch im Laufe des Jahres die Zurechnung des Zuwachses und beziehungsweise der Abzug des Abfalles eintreten, wie dieses in dem Formulare B beispielweise zwei Mal geschieht.

Die seit dem vorgeschriebenen Zeitpunkte des Abschlusses der Auszugsbögen vorkommenden Fälle der Evidenzhaltung werden in die für das nächste Jahr aufzulegenden Evidenzhaltungs-Protokolle eingetragen, worin aber vor Allen aus dem nächstvorangegangenen Protokolle die noch nicht erledigten Posten in der Art ersichtlich zu machen sind, daß sich statt einer Abschrift der Rückstands-Posten des früheren Protokolles bloß auf die betreffenden Posten bezogen wird, z. B. in dem Protokolle für das Jahr 1860 wäre die Post 6 nicht abgethan worden; daher müßte in dem Protokolle für das Jahr 1861 zuerst unter Post 1 eingetragen werden: siehe Post 6 des Protokolles für das Jahr 1860. — Wird diese Rückstands-Post erledigt, so geschieht die Ausfüllung der letzten Kolonne in dem ursprünglichen Protokolle, wohin auch die betreffenden Akten zu reponiren sind; in dem neuen Protokolle aber wird bei der betreffenden Post bloß beigefügt „abgethan.“

Zeigt sich übrigens in Betreff einer in das Protokoll bewirkten Eintragung aus der nachfolgenden Erörterung oder aus der Weisung der vorgesetzten Behörde, daß der eingetragene Fall zur Evidenzhaltung nicht geeignet sei, so wird dieses bei der betreffenden Post bemerkt.

Schlüsslich wird das f. f. Steueramt, und wenn die Fortführung der Evidenzhaltung dem Gemeindevorstande überlassen wurde, auch das letztere ermächtigt und angewiesen, für diejenigen Auszugsbögen, welche in Folge der Reklamations-Verhandlungen oder aus sonstigen Anlässen wegen darin vorgenommenen Korrekturen oder Beschädigungen schwer lesbar geworden sind, neue Auszugsbögen, jedoch mit aller Genauigkeit und sorgfältiger Einsicht des Lagerbu-

niץ арә сь се іеә лп бьгаре де самъ нъ-маі ла аршкарәа де дапе пентрә зрмъторьлә анъ де администръчисне.

Спрә а преръти де тимурьлә репартиционе индивидуале де дапе, патрәспрезоचे зиле дела лпчеперәа фькьрлә анъ административлә, колеле де естрасъ, лп карі лп кьрсълә анълә кьрпите с'а петрекълә врежнлә скъзмжнтлә аъ акрескьмжнтлә, се воръ лпкеіе; адъзгандъсе ла сьма спациләлі де сьпрафацъ ми де венитлә акрескьмжнтлә, сөаъ сьвтръгандъсе дин сьма ачөста скъзмжнтлә, ми аша лпведерандъсе старәа проприетателі контривъционавере кь лпкеіереа фькьрлә анъ.

Лпжмпландъсе, ка лп декьрсълә анълә лп зна ми ачөамі колъ индивидуале де естрасъ сь се фьлә петрекълә акрескьмжнтлә ми скъзмжнтлә кь скимьаре лптре сине, атъчлә спрә а кьштгәа кьвенитләлә проспентлә, ми спрә а нстә мжлочи лпкеіереа анълә фьръ тьрьгарәа, аръ трөвзі лпкь ми лп кьрсълә анълә сь пшаскь ла мжлокъ компьтъчисне акрескьмжнтләлі ми респентиве сьвтрацереа скъзмжнтләлі, дьпъ кьм се лпжмплә ачөста пентрә есемлә де дөве опі лп формьларьлә В.

Касьрпә де цинереа лп евидинцъ, че обвинъ дела прескьрсълә момжнтлә де лпкеіереа а колелоръ де естрасъ, се воръ петрече лп протоколеле де цинереа лп евидинцъ, карі аъ сь се факъ пентрә анълә чөлә маі д'анроне, лп карі лпсъ malnai te de tôte дин протоколълә че а пречесъ маі де кьржндъ, постьрпә чөлә лпкь педечисе аъ а се лпведера акт-фөлә, лпкжлә лп локъ де а се провака не о копъ а рестанцелоръ де постьрпә але протоколълә де маі nainte, сь се провоче нъ-маі ла респентивеле постьрпә, d. e. дакъ лп протоколълә пентрә анълә 1860 постьлә 6 нъ аръ фі дечисъ; атъчлә аръ трөвзі сь се петреакъ лп протоколълә пентрә анълә 1861. маі лптеіс сьст постьлә 1; „везі постьлә 6 алъ протоколъләлі пентрә анълә 1860.“ — Де-виджндъсе ачөстлә постлә де рестанцъ, атъчлә се фаче лпплөреа колжмпей дин зрмъ лп протоколълә орицинале, кнде аъ а се ренъне ми респентивеле акте; сар' лп протоколълә чөлә поъ ла респентивлә постлә се ва адазъе нъмаі: „испръвитлә.“

Dealtmintrea аръжндъсе лп привинда знеі петречелі фькьте ла протоколъ дин о дикьксисне зрмъторә маі тьрзілә, сөаъ дин лпдрептарьлә деперъторпелі сьперординате, кьмкь касълә петрекълә нъ ecte каліфикалә пентрә цинереа лп евидинцъ, атъчлә зна ка ачөаста се пренотөазъ ла респентивлә постлә.

Лп fine офьчләл ч. p. де дапе, ми дакъ кондъчереа цинерелі лп евидинцъ с'а конкьрзтлә антцетеләлі комьнале, атъчлә ми ачөста ecte лпмжтерпелі ми лпдрептатлә а преръти пентрә ачөлә колә де естрасъ, карі лп зрмарәа де-ватерпелоръ де рекълъмъчисне, сөаъ дин алтө лпдемьспрі, пентрә коресьреле лптрепринсе лп ачөлә, аъ пентрә вьтмьспрі, карі лө лп-грөвнъ четпереа, нөве колә де естрасъ, лпсъ кь тьлә акьратеца ми кь о привпә силтөре лп

kivonati ivet pedig az ujonnan készített ivhez csatolják. Hogy ha végre a szaporodások és fogyatkozások beiktatására a kivonati iven több hely nem volna, akkor egy előre nyomtatott tres iv betételi iv gyanánt veendő használatba, az kellően megjelelendő, a befejezendő kivonati ivből az összeg abba átviendő, és a nyilvántartás tovább folytatandó.

12. §.

Atmenet a most létezőtől az ujonnan előszabott nyilvántartási eljáráshoz.

A jelen oktatás 11. §. értelmében a kivonati ivnek nem csak a földadó ideigleneg behozatala idején létezett egyéni birtokállapot, hanem minden azóta a személyben s a tárgyban történt változást is kell előterjeszteni.

Azért tehát a cs. k. adóhivatal mihent a nyilvántartás ügyletét a községi előljárótól átvette, s ez utóbbi is, mennyiben a nyilvántartás folytatása a jelen oktatás 4. §. szerint továbbra is rábizatik, mindenek előtt azt fogják megvizsgálni, ha valjón a naplókba s a változási kimutatásokba iktatott nyilvántartás esetei pontosan az 1853 június 17-kén 2059/618 szám alatt kiadott oktatás szerint tárgyalattak-e. Felfedezett nehézségeknél a jelen oktatás 9. §. értelmében kell eljárni, és ha a dolog helyesnek találtatott vagy kiegyenlített, az eddigelé elintézett nyilvántartás esetei az illető kivonati ivékbe a jelen oktatás 11. §-ban előszabott módon átviendők, a változási kimutatások a kivonati ivékhez melléklendők, a naplókba a még el nem látott esetek a nyilvántartási jegyzőkönyvbe följegyzendők és tovább tárgyalandók, a naplók pedig az illető községek adó-munkálatai mellé teendők és megtartandók.

Azon adóhivatalok, mellyek a nyilvántartást már jelenleg is kezelik, a jelen oktatás vétele után hasonló módon fognak eljárni, hogy ha a birtokállapot főkönyvét nem készítették, különben pedig a mostan elmellőzött birtokállapot-főkönyvbe már beirt nyilvántartás esetei az említett főkönyvből az illető kivonati ivékbe lesznek átviendők, a még hátralevő el nem intézett esetek pedig a nyilvántartási jegyzőkönyvbe láthatóvá teendők.

13. §.

Az 1853 június 17-kén 2059/618 szám alatt kiadott oktatás 25. §-ban előszabott sommás összeállítás jövedőre elmarad, és az egyes földbirtokok tiszta jövedelem sommája közvetlenül az előre befejezett egyéni kivo-

nes anzufertigen, den Originalauszugsbogen aber dem neu ausgefertigten beizuschließen.

Sollte endlich zum Eintragen der Zuwächse und Abfälle auf dem Auszugsbogen kein Raum mehr vorhanden sein, so ist ein vorgedrucktes Blankett als Einlage zu verwenden, gehörig zu bezeichnen, darin als erste Post die Summe aus dem zu machenden Abschlusse des Auszugsbogens zu übertragen, und die Evidenzhaltung fortzusetzen.

§. 12.

Uebergang von dem jetzt bestehenden zu dem neu vorgeschriebenen Evidenz-Verfahren.

Im Sinne des §. 11 dieses Unterrichtes hat der Auszugsbogen nicht bloß den bei Einführung des Grundsteuer-Provisoriums bestandenen individuellen Besitzstand, sondern auch jede nachfolgende Aenderung in der Person und im Objecte darzustellen.

Deßhalb hat das k. k. Steueramt, sobald es die Geschäfte der Evidenzhaltung vom Gemeindevorstande übernimmt, und auch der Letztere, so fern ihm die Evidenzhaltung nach §. 4 dieses Unterrichtes fortzusetzen obliegen wird, vor Allen zu prüfen: ob die in den Journalen und Veränderungen-Ausweisen eingetragenen Fälle der Evidenzhaltung genau nach der Belehrung vom 17. Juni 1853, Z. 2059/618 behandelt worden sind. Ueber entdeckte Anstände ist nach §. 9 dieses Unterrichtes das Amt zu handeln, und nach anerkannter oder hergestellter Richtigkeit die bisher durchgeführten Fälle der Evidenzhaltung in die betreffenden Auszugsbögen auf die im §. 11 dieses Unterrichtes vorgezeichnete Art zu übertragen, die Veränderungs-Ausweise den Auszugsbögen beizulegen, aus den Journalen die nicht abgethanenen Fälle in dem Evidenzhaltungsprotokolle vorzunehmen und weiter zu behandeln, die Journale aber bei dem Steuer-Operate der betreffenden Gemeinden zu verwahren.

Diejenigen Steuerämter, welche die Evidenzhaltung schon gegenwärtig besorgen, haben gleich nach Erhalt dieses Unterrichtes, wenn sie das Besitzstands-Hauptbuch nicht aufgelegt haben, eben so vorzugehen, sonst aber die in das nunmehr beseitigte Besitzstands-Hauptbuch bereits eingetragenen Fälle der Evidenzhaltung in die betreffenden Auszugsbögen zu übertragen, die Rückstände aber in dem Evidenzhaltungs-Protokolle ersichtlich zu machen.

§. 13.

Die im §. 25 der Belehrung vom 17. Juni 1853, Z. 2059/618 vorgezeichnete summarische Zusammenstellung hat künftighin hinwegzufallen, und die Summe des Reinertrages der einzelnen Grundbesitzungen ist unmittelbar aus den vor-

kalactpx, cap' kóla de ectpacē oriçinape ape a o aλtēpa λnny' cea Φκκτξ dīn noξ.

Дакъ дн зрмъ дн кóла de ectpacē нъ apξ maλ φi локъ cnpē a пeтpeчe cкъзмiн-тoлe мi акpeскъmинтeлe, атнчi ape cъ ce дн-тpeвzиγγeзъ o влaнчeтъ пpeтiнъpиъ ka днκλъ-cъ, кape тpeвzē cъ ce днcemнe дъпъ къвиγγъ, aпoι пe aчeca cъ ce пeтpeакъ ka пocтъλъ чoλъ dинтeлъ cъma dиn днκeиepea чe ape a ce φaчe dиn kóла de ectpacē мi cъ ce зpмeзъ maλ deпapтe къ dиnepea дн evidиγγъ.

§. 12.

Тpeкъзъpъ дeлa пpoчeсъpa de evidиγγъ чe кc-ctъ акъm, лa чeca чe c'a пpeскpиcъ dиn noξ.

Дн днцeлeсъλъ §-λxι 11 aλъ aчectēi iн-ctpиçиcнi kóла de ectpacē n'ape cъ днφъдi-шeзъ нъmaλ aчeca cтape a пpoпpиeтaтeи iнdи-вiдaлe, чe a кcтaтъ лa днtpoдъчepēa пpoвico-пpиçλi de кoнтpиçъдiçнeа дъпъ нъmънтъ, чi мi тóтъ cкiмъapea чe a зpмaтъ дн пepcóпъ мi дн oбиeнтъ.

Dpentъ aчeca oφиçиçλъ ч. p. de dape, дн-дaтъ чe пpимeчe тpeвeлe dиnepeλ дн evidиγγъ дeлa aнtictēлe кoмънaлe, мi днκъ мi aчectъ dиn зpмъ, дeкъmвa вa φi дндeтopaтъ дъпъ §. 4 aλъ aчectēi iнctpиçиcнi a зpмa къ dиnepea дн evidиγγъ, ape мaйнaиtе de тóтe cъ чep-чeтeзъ, дакъ кacъpиe пeтpeкcтe дн жъpнaлe мi дн кoнcпeнтeлe de cкiмъзъpи c'aλъ тpантaтъ акъpатъ дъпъ iнctpиçиcнeа dиn 17. Içnie 1853, Np. 2059/618. Пeдeчeлe дeckoнepиtе aλъ cъ ce тpантeзъ oφиçиaлmиtе дъпъ §. 9 aλъ aчe-ctēi iнctpиçиcнi, мi дъпъ peкънockъta мi pe-пoиtа pеntитaтe кacъpиe de dиnepea дн evi-диγγъ eceкcтaтe пaнъ акъm aλъ cъ ce пeтpeакъ дн pеcпeнтивeлe kóлe de ectpacē дн modъλъ upеcemнaтъ дн §. 11, aλъ aчectēi iнctpиçиcнi, кoнcпeнтeлe de cкiмъзъçиcнe aλъ cъ ce aλtēpē лa kóлeлe de ectpacē, кacъpиe пeдeчиcē dиn жъpнaлe aλъ cъ ce пpeпoтeзъ дн пpoтoкoлъλъ de dиnepea дн evidиγγъ мi cъ ce тpантeзъ maλ de пapтe, жъpнaлeлe cъ ce пъctpeзъ лa oпepaтъλъ de dape aλъ pеcпeнтивeлopъ kóмънe.

Aчeлe oφиçиe de dape, кapι мi дн тiм-пъλъ de φaγγъ днpиçeckъ de dиnepea дн evi-диγγъ, дндaтъ дъпъ пpимipea aчectēi iнctpи-çиcнi, дакъ n'aλъ aпλиkатъ пpoтoкoлъλъ de къ-пeтeнiъ пeнтpъ cтapea пpoпpиeтъдiλ, aλъ cъ пpo-чoадъ кiapъ aмa, cap' aλtφeλiç кacъpиe de dиnepea дн evidиγγъ, чe лe aλъ мi пeтpeкcтъ дн пpoтoкoлъλъ de къпeтeнiъ пeнтpъ cтapea пpoпpиeтъдiλ, кape de aλtmиtpea c'a днλъtъ-paтъ, aλъ cъ ce cтpънъпъ дн pеcпeнтивeлe kóлe de ectpacē, cap' pеcтaпцeлe cъ лe днвeдe-peзъ дн пpoтoкoлъλъ пeнтpъ dиnepea дн evi-диγγъ.

§. 13.

Koадъnapēa cъmapиъ чe a φoctъ пpeскpиcъ дн §. 25 aλъ iнctpиçиcнeλ dиn 17. Içnie 1853 Np. 2059/618 пe вiтopиъ ape cъ днчo-тeзъ, мi cъma пoиtъλλi къpаtъ aλъ cиγγpаtи-чeлopъ пpoпpиeтъдiλ de пъmънтъ ape a ce

nati ivekből irandó át az 1853 május 11-kén 17971/1751 sz. a. kibocsátott itteni rendelettel (Magyarország országos pénzügyi igazgatósága szabály-rendelleteinek gyűjteménye 1853-ról 626 szám) behozott adófelosztási kimutatásba (B. minta); s az egyik községnek adóalatti összes jövedelmének összeadása után az attól eső földadó kiszámítandó és az országos pénzügyi hatóságtól leérkezett adókimutatással összehasonlítandó.

A fölmerült egyenlenségeket az adó egyéni fölosztása előtt kell kiegyenlíteni, melly egyébként hibás volna, minél különösen a tárgybani szaporodások ideiglenes adómentességire tétetik figyelmetesé, minthogy ezen szaporodások tiszta jövedelme az egyéni fölosztási kimutatás jövedelme összegében foglaltatik.

Minthogy egyébaránt az adó egyéni fölosztása minden esetben az adóhivataloknak áll kötelességiben, annál fogva a községi előjárók, kik a nyilvántartást kezelik, kötelesek ugyan az adófelosztási kimutatást — de az adóilleték és az adópótlékok kihagyásával — elkészíteni, és a beirt tiszta jövedelem helyes voltát a fenn előadott módon megvizsgálni és kiigazítani, azután pedig a kimutatást az adóhivatalnak a fölosztás véghezvitele végett maga idején beadni.

Ezen községekre az említett vizsgálat végett az egész község adóilletéki összege adandó tudtul az adóhivatal által.

14. §.

A földbirtokosok betűsorozatos jegyzékinek vezetéséről.

A kivonati ivekben és a sommás összeállításban foglalt földbirtokosokról betűsorozatos jegyzék az 1853 június 17-kén 2059/618 sz. a. kibocsátott oktatás 26. §-ban előszabott módon változás nélkül tovább vezetendő, vagy a hol ezen jegyzék még nem létezne, az azonnal készítettendő.

15. §.

A kiróvati ivek másolatainak kiadása.

Az adóhivatal, s ha a nyilvántartás a községi előjáró által tovább vezetetik, ez utóbbi köteles a földbirtokosoknak szóbeli vagy írásbeli kérésükre az azok birtokát illető egyes kivonati ivekről hű másolatokat kiadni, mihe.lyest az azokba eredetileg beirt birtokra nézve semmi változás nem történt, vagy ha az illető kivonati iv a jelen oktatás 11 és 12. §§-ban

läufig abgeschlossenen individuellen Auszugsbögen in die betreffende Kolonne des mit dem hierortigen Erlasse vom 11. Mai 1853 Z. 17971/1751 (Sammlung der Normalvorschriften der Finanz-Landes-Direktion für Ungarn vom Jahre 1853, Nr. 626) eingeführten Steuer-Repartitions-Ausweis (Formular B) zu übertragen; nach erfolgter Summirung des steuerbaren Gesamt-Ertrages einer Gemeinde, die davon entfallende Grundsteuer zu berechnen, und mit dem Betrage der von der Finanz-Landes-Behörde erhaltenen Steuer-Ausweisung zu vergleichen.

Differenzen müssen vor der individuellen Steuer-Repartition, welche sonst fehlerhaft wäre, aufgeklärt und beseitigt werden, worauf insbesondere auf die zeitliche Steuerfreiheit der Zuwächse im Objekte aufmerksam gemacht wird, indem der Reinertrag dieser Zuwächse in der Schlusssumme des Ertrages des individuellen Repartitions-Ausweises enthalten ist.

Da übrigens die individuelle Steuer-Repartition in jedem Falle den Steuerämtern obliegt, so haben die Gemeindevorstände, welche die Evidenzhaltung besorgen, zwar den Steuer-Repartitions-Ausweis, jedoch ohne Ansat der Steuer-Gebühr und der Zuschläge zwar auszufertigen und die Richtigkeit der Ansätze des Reinertrages auf die vorbezeichnete Art zu prüfen, und richtig zu stellen; sodann aber den Ausweis an das Steueramt zur Bewirkung der Repartition zeitgerecht zu leiten.

Diesen Gemeinden ist zum Zwecke der gedachten Prüfung vom Steueramte der Betrag der Steuergebühr für die ganze Gemeinde bekannt zu geben.

§. 14.

Führung des alphabetischen Verzeichnisses der Grundbesitzer.

Das alphabetische Verzeichnis über die in den Auszugsbögen und in dem summarischen Zusammenfasse aufgeführten Grundbesitzer ist auf die im §. 26 der am 17. Juni 1853, Zahl 2059/618 erlassenen Belehrung vorgezeichnete Art ohne Aenderung fortzuführen, oder, wo dieses Verzeichnis noch nicht bestehen sollte, sogleich aufzulegen.

§. 15.

Ausfertigung von Abschriften der Auszugsbögen.

Das Steueramt, und wenn die Evidenzhaltung vom Gemeindevorstande fort besorgt wird, der letztere hat den Grundbesitzern auf ihr mündliches oder schriftliches Ansuchen wortgetreue Abschriften der ihr Besitzthum betreffenden individuellen Auszugsbögen, sobald in Betreff des darin ursprünglich eingetragenen Besitzthums keine Aenderung eingetreten ist, oder sobald der betref-

czynsne nemijłowitś din kólele indiwidual de estracś ankelete provisorie an kolonna respentiv a adeverinței de repartitiunea dărci anpodacś kś dekretul de aci din 11. Mai 1853, Nr. 17971/1751, (kolepciune de prescriptie normal ale direrțiunei financiare de doară pentru Ungaria din anul 1853, Nr. 626) (формуларул В); dăntь sьmata sьmтаре а днпрегласї винїх контрївзїонаре а знеї коммунїтїї аре а се калкзла контрївзїїнеа dăntь пїмжнтї чє обвіне де аколо, шї а се асемїна кś сїма ре'мпїрїїреї де даре чє с'а прїмїтї дела аsopotїtea financiare de doară.

Diferințele trebye cű ce desluchescű шї cű ce desluchescű dăinte de indiwiduala re'мпїрїїре а контрївзїїнеї, каре алфелїс арű fı грешїт, dăntь каре аної се кїамть лїареа аїнїте кś deocесїре асїпра скїїреї времелїче де даре а акрескїмїтелорű an обїентї, де време чє венїтїлű кїратї алű ачесторű акрескїмїте есте кїпрїнцű an сїма фїнале алű венїтїлї адеверїнței indiwiduala de re'мпїрїїре.

Dar' fїїndkű dealmїntreа ro'мпїрїїреа indiwiduala а dăreї an tótű dăntьmїлареа каде an облїгчїїнеа офїцїелорű де контрївчїїне, drentű ачееа аїнїцїї коммуналї, карї днпрїдескű де дїнереа an евідїнцű, аű кś адевїратї сű гїтєаскű адеверїреа де ре'мпїрїїреа де даре, днсű фїрű а пїне компїтїнга де даре шї адаселе, шї ренїтїтеа пїсчїїнїлорű венїтїлї кїратї сű о черчетезű шї сű о ренїфїче дн модїлű предпсемнатű; ear' dăntь ачееа аű сű днренте ла тїмпїлű кївенїтű адеверїреа ла офїцїлű де даре, сїре ефентїареа ре'мпїрїїреї.

Коммїелорű ачестора аре сű лї се факű де кїрű офїцїлű де даре кїноскїтű сїма компїтїнцїї де даре pentru днпреага коммїтїте.

§. 14.

Konducherea рецесїрїлї алфаветїкű алű пропрїетарїлорű де пїмжнтű.

Рецесїрїлű алфаветїкű деспре пропрїетарїї де пїмжнтű дншїрацїї дн кóleле де estracű шї дн коммїсечїїнеа сьмартű аре сű се кондучкű фїрű скїмваре дн форма предпсемнатű дн §. 26, алű їнцїрїїїїнеї емїсе дн 17. Ізїне 1853, Nr. 2059/618, ear' unde днкű пї арű еїїте рецесїрїлű ачестї, аре сű се коммїнű де локű.

§. 15.

Espedїrea de copie de pe kólele de estracű.

Офїцїлű де даре, шї дакű дїнереа дн евідїнцű се ва днпрїїїї шї де ачї дїнїте де кїрű аїнїтелє коммїнале, ачестű дн sьмű аре сű словодű фїрű грєстїте пропрїетарїлорű де пїмжнтű, лї черереа лорű прїн гратї аű дн скїїсű, копїе кїредїнчїїсе де пе кóleле indiwidual de estracű, прївїторє ла пропрїетатеа лорű, дндатű чє дн прївїнга пропрїе-

nyok, följegyzési könyvek és egyéb jegyzések megtekintését megengedni. — Az adóhivatalok és a községi előljárók, kik a nyilvántartást kezelik, kötelesek a felügyelőtől a vizsgálat alkalmával ez ügyben kapott utasításoknak engedelmesskedni.

A nyilvántartási felügyelőnek vizsgálati utasításainál főképp arra kell ügyelnie, ha valjon a nyilvántartásra hivatott közlönyök az aziránt fennálló szabályokat magokévé tették- és helyesen alkalmazzák-e. Ez irányban kellőleg oktassa őket. Továbbá pontosan vizsgálja meg, ha valjon a nyilvántartásra nézve előszabott jegyzékek a fennálló szabályok szerint vezetettek-e, ha valjon az előforduló változások azokba helyesen irattak-e be, ha az adófelosztás a kivonati ivék és az összes ismétlés tételeivel megegyezik-e, ha a személyben és az adó tárgyában előforduló minden változások felfedezésire szolgáló szabályok megtartatnak-e; ha maga a változások tekintetében az előszabott tisztli eljárás azonnal és tökéletesen teljesített-e, ha a bejelentések halogatósaért vagy elmulasztásaért büntető tárgyalások megindítatnak és végrehajtatnak-e; ha az adómunkálatok s minden azokhoz tartozó irományok czélszerűen, száraz és tűzbiztos helyen tartatnak-e, és ha az elhordás vagy egyéb visszaélés ellen biztosítva vannak-e.

A nyilvántartási felügyelő tartozik a maga vizsgálati utazásairól és a tett észrevételekről egy pontos jegyzéket vinni, és az eredményről minden utazás bevégeztével az e tekintetben teendő intézkedések tervének fölterjesztése mellett az országos pénzügyi hatóságnak jelentést tenni.

A nyilvántartási felügyelők kinevezése s azok vizsgálati utazásai által a megyei (kerületi) hatóságok, szolgabírói (járási) hivatalok, adó-felügyelők és alügyelők a nyilvántartás iránti vezetői és felügyelői kötelezettségük alul koránt sem mentetnek fel. Sőt ellenkezőleg a szolgabírói (járási) hivatalok a szolgabírói hivatalok belsejében iránt kelt legfelsőbb határozatok 63. §-ban a nyilvántartás tekintetében nekik előszabott kötelezettségekre figyelmeztetnek és felszólítatnak arra ügyelni, hogy ezen ügylet az adóhivatalok s illetőleg a községi előljárók által rendesen és szorgalmasan láttassék el. Továbbá a megyei (kerületi) hatóságok az azok belsejében iránt kelt legfelsőbb határozatok 35. §-ban, és az adó-felügyelők és alügyelők a saját hivatali utasítás 5. és 6. §§-ban nekik meghagyott e részbeni felügyelet és közremunkálásra emlékeztetnek, s főképpen ez utóbbi köte-

leírások, welche die Evidenzhaltung und Steuer-Umlage betreffen, zu gestatten.

Die Steuer-Ämter und Gemeindevorstände, welche die Evidenzhaltung besorgen, sind verpflichtet, seinen — dieses Geschäft betreffenden, gelegentlich seiner Revision erteilten Weisungen, Folge zu leisten.

Der Evidenzhaltungs-Inspektor hat bei seinen Revisionsreisen vorzugsweise darauf zu sehen, ob die zur Evidenzhaltung berufenen Organe die darüber bestehenden Vorschriften sich eigen gemacht, und richtig aufgefaßt haben, dann ob sie dieselben gehörig anwenden. In dieser Richtung hat er ihnen den nöthigen Unterricht zu erteilen. Er hat ferner genau zu untersuchen, ob die zur Evidenzhaltung vorgezeichneten Aufschreibungen nach den bestehenden Vorschriften geführt werden, ob die vorkommenden Aenderungen darin richtig eingetragen sind, ob die Steuer-Repartition mit den Ansätzen in den Auszugsbögen und in der summarischen Wiederholung übereinstimmt, ob die Vorschriften zur Entdeckung aller vorkommenden Aenderungen in der Person des Besitzers und im Steuer-Objekte gehandhabt; die Aenderungen selbst der vorgeschriebenen Amtshandlung sogleich und vollständig unterzogen; die Strafrehandlungen wegen verzögerten oder unterlassenen Anzeigen eingeleitet und durchgeführt; die Steuer-Operate und alle dazu gehörigen Aktenstücke zweckmäßig, trocken und feuerfester verwahrt werden, und gegen Verschleppung oder sonstigen Mißbrauch gesichert sind.

Der Evidenzhaltungs-Inspektor hat über den Befund seiner Revisions-Reisen und über alle dabei gemachten Wahrnehmungen einen genauen Vormerk zu führen, und den Erfolg am Schluß jeder Reise mit dem Entwurfe der aus diesem Anlasse zu erlassenden Verfügungen der Finanz-Landes-Behörde anzuzeigen.

Durch die Bestellung der Evidenzhaltungs-Inspektoren und durch deren Revisions-Reisen werden die Komitats- (Kreis-) Behörden, Stuhlrichter- (Bezirks-) Ämter, Steuer-Inspektoren und Unter-Inspektoren von ihren Verpflichtungen der Leitung und Aufsicht in Betreff der Evidenzhaltung keineswegs entbunden. Im Gegentheile werden die Stuhlrichter- (Bezirks-) Ämter auf die ihnen §. 63 der Allerhöchsten Bestimmungen über die Einrichtung der Stuhlrichter-Ämter obliegenden Verpflichtungen bezüglich der Evidenzhaltung aufmerksam gemacht und angefordert, darüber zu wachen, daß dieses Geschäft von den Steuerämtern und beziehungsweise Gemeinde-Vorständen ordnungsmäßig und eifrig besorgt werde. Ferner wird den Komitats- (Kreis-) Behörden die ihnen mit §. 35 der Allerhöchsten Bestimmungen über deren Einrichtung, und den Steuer-Inspektoren und Unter-Inspektoren mit den §§. 5 und 6 ihrer Amts-Instruk-

de dinerea din evidință și de reînțărirea dăreî. Oficierele de contravăzîne și antițielle komunali ce asigură de dinerea din evidință, sînt îndatorate a da ascultare porunciilor lor și să privească la aचेअत त्रैअत, че ле динтеръшесче къ окацинеа ревицинеи сале.

Inspectoria de dinerea din evidință la călătoriile sale de reviziune are съ приваскъ маї алесъ ла ачеа, дакъ органеле кизмате ла dinerea din evidință маї днеситъ прескриптеле че късць дн привинца ачеа, ми дакъ леаъ кспринсъ бине, апої дакъ ле динтеръшесче ачеле днпъ квиндъ. Дн динтеръшесче ачеста are съ ле динтеръшескъ тревинчиоца интревинче. Маї днколо елъ are съ черчетезъ деамтеръшескъ, дакъ днсемпъриле пресемнате нентръ dinerea din evidință се факъ днпъ прескриптеле че късць, дакъ скимъриле че обвинъ, сжнт днтр'адевъръ не-трексте дн ачеле, дакъ ре'динтеръшесче de dare дъ дн гласъ къ псециниле дн колеле de естрасъ ми къ ренециреа сжмариз, дакъ прескриптеле нентръ десконециреа тстроръ скимърилоръ че обвинъ дн персона пропrietarizmi ми дн обивенъ de dare, се есерचितеазъ, дакъ скимъриле се сжннъ de локъ ми не деплинъ ла лккреае официоць; дакъ пертрантъриле пеналї нентръ арътриле леневио аъ днтеръшесче се дндръшеазъ ми есекстеазъ, дакъ оперателе de dare ми тоте вккъдиле de акте че се динъ de ачеле се псециреазъ скопъли кореспонденториз, ла локъ жкати ми се-къръ de фокъ, ми дакъ сжнт асекзрате дн контра тжреї сеаъ дн контра жнї actfelis de азсѳ.

Inspectoria de dinerea din evidință are съ дъкъ о prenotare акзратъ деспре афлаеа дн қлаториеле de reviziune ми деспре тоте обсервациниле фкъсте къ окацинеа ачеа, ми ресклатълъ are съ'лъ арате ла днкереа фикъреї қлаториї de динтеръшескъ къ проивенъ днпъ псецинилоръ че аръ fi a ce emite din dndemълъ ачеста, аstopitatei financiarї de деаръ.

Prin amezarea de inspectori nentръ dinerea din evidință ми prin қлаториеле лоръ de reviziune официереle de префентръ ми de претръ, inspectoria ми сжнinspectoria не се деслеаръ de дндиториле лоръ de кондзчере ми инспекцине дн привинца днереї дн evidință. Din контръ официереle de претръ се факъ атенте аспра дндиторилоръ че ле аъ днпъ §. 63, din dncсeciнiле днтеръшесче деспре органицинеа официелоръ de претръ, дн чеа че привесче ла dinerea din evidință, ми се провѳкъ а днвицила, ка ачеаеъ окъпъчине съ се днприваскъ de ктръ официереle de dare ми респентиве de ктръ antiциеле komunali днпъ ordine ми къ сїдинъ. Маї днколо официелоръ de префентръ ли се адъче аминте деспре сжправитереа ми конлккреа ла dinerea din evidință, че ли се днпъсе къ §. 35 алъ днпъсечинилоръ днтеръшесче деспре organicaeа лоръ, асеменеа ми инспек-

lösségül tétetik, miszerint hivatalos utazásaik alkalmával a nyilvántartás állapotát épenugy, a mint az a nyilvántartási felügyelőre nézve fenebb előszabatott, megvizsgálják, abba oktatólag befolyanak, vagy a szükséges rendelkezéseket a megyei (kerületi) hatóságnál javaslatba hozzák.

17. §.

Időszaki kimutatások a nyilvántartás állásáról.

A nyilvántartási jegyzőkönyv és a kivonati iva befizetése után, s még pedig legfőlebb minden év november 10-ig tartozik az adóhivatal a közigazgatási év végével létező nyilvántartás állásáról egy a C. minta szerint készített kimutatást felküldeni a megyei (kerületi) hatóságnak a szolgabírói (járási) hivatal útján. Egy hasonló kimutatás fölterjesztésére a nyilvántartás kezelésével megbízott községi előljárók is kötelesek.

A szolgabírói (járási) hivatal megvizsgálja az adóhivatali kimutatás tételeit, megjobbitja azokat a lelethez képest vagy mint helyeseket megerősíti.

Egy hasonló vizsgálat alá vetendők a községi előljárók kimutatásai is, de ha a községelőljáró nem a hivatal székhelyén lakik, csak alkalmilag, minden költségek okozása nélkül; e végre a kimutatások egy másolata megtartandó, az eredeti kimutatások pedig az adóhivatal kimutatásával együtt azonnal a megyei (kerületi) hatóságnak terjesztendő fel egy az egész járásbeli nyilvántartás állásáról teendő nyilatkozat mellett. A megyei (kerületi) hatóság megteszi az eziránti szükséges rendelkezéseket, készít egy összes kimutatást az egész megyére (kerületre) nézve, és azt a szolgabírói (járási) hivatalok beadványaiival, nemkülönb az aziránt tett rendelkezések másolatával ellátva legfőlebb minden év december 20-ig felterjeszti az országos pénzügyi hatóságnak egy nyilatkozat mellett az ügylet állásáról. — Az országos pénzügyi hatóság megvizsgálja ezen beadványt, megteszi a szükséges rendelkezéseket, készít egy összes kimutatást az egész közigazgatási területre nézve; és az egész tárgyalást — a megyei (kerületi) hatóságok évi jelentvényei folytán tett saját rendelkezések másolatával, továbbá a nyilvántartási felügyelőnek az általa az év folytán tett vizsgálati utazásokról beadott jelentésekkel és az azok folytán kibocsátott saját rendelkezéseivel ellátva, legfőlebb minden év január végeig

tion auferlegte Ueberwachung und Mitwirkung bei der Evidenzhaltung in Erinnerung gebracht, und insbesondere den Legtern zur Pflicht gemacht, bei ihren Dienststreifen von dem Stande der Evidenzhaltung in derselben Art, wie sie oben für die Evidenzhaltungs-Inspektoren vorgezeichnet wird, bei den Steuerämtern und beziehungsweise Gemeindevorständen genaue Einsicht zu nehmen; belehrend einzuwirken, oder die geeigneten Verfügungen bei der Comitats- (Kreis-) Behörde anzutragen.

§. 17.

Periodische Nachweisung des Standes der Evidenzhaltung.

Nach dem Abschlusse des Evidenzhaltungs-Protokolles und der Auszugsbögen u. z. längstens bis 10. November eines jeden Jahres hat das Steueramt mittelst des Stuhlrichters (Bezirks-) Amtes der Comitats- (Kreis-) Behörde einen Ausweis nach dem Formulare C über den Stand der Evidenzhaltung mit Ende des Verwaltungsjahres vorzulegen. Zu einer gleichen Nachweisung sind auch die Gemeindevorstände, welche die Evidenzhaltung besorgen, verpflichtet.

Das Stuhlrichter- (Bezirks-) Amt, prüft die Richtigkeit der Ansätze in dem Ausweise des Steueramtes, ändert dieselben nach dem Befunde oder bestätigt sie als richtig.

Einer gleichen Prüfung sind auch die Ausweise der Gemeindevorstände; jedoch, wenn der Gemeindevorstand nicht im Sitze des Amtes sich befindet, bloß gelegentlich ohne Veranlassung besonderer Kosten, zu unterziehen, und zu diesem Zwecke eine Abschrift der Ausweise zu behalten; die Originale aber sammt dem Ausweise des Steueramtes sogleich der Comitats- (Kreis-) Behörde mit einer Aeußerung über den Zustand des Evidenzhaltungs-Geschäftes im ganzen Bezirke vorzulegen. Die Comitats- (Kreis-) Behörde hat darüber die nöthigen Verfügungen zu erlassen; einen Totalzusammenfaß für das ganze Comitats (Kreis) zu verfassen, und belegt mit den Eingaben der Stuhlrichter- (Bezirks-) Amter, so wie mit einer Abschrift der darüber getroffenen Verfügungen der Finanz-Landes-Behörde mit einer Aeußerung über den Stand des Geschäftes längstens bis 20. Dezember eines jeden Jahres vorzulegen. — Die Finanz-Landes-Behörde prüft diese Eingabe, erläßt die nöthigen Weisungen, verfaßt einen Totalzusammenfaß für das ganze Verwaltungsgebiet, und legt die ganze Verhandlung — belegt mit einer Abschrift ihrer Verfügungen über den Jahresbericht der Comitats- (Kreis-) Behörden, dann mit den Relationen des Evidenzhaltungs-Inspectors über die von ihm im Laufe des Jahres vollzogenen Revisionen-Weisen sammt den Entwürfen ihrer darüber erlassenen Weisungen der General-Direk-

torioroş şii cşincenporioroş de dare kş §. 5 şii 6 al inctpriciznei lorş oficiail şii kş deocobire aчостopş din şpmş li cş pşve şndetoriea, ka la kşltoriele lorş oficioşe cş iea şn akşratş vedere ctarea şinerei şn evidinş şn aчелаш modş, dşpş kşm cş preşncemş mai şn cşcş pentş incenpori ş de şinerea şn evidinş, ne la oficioşe de dare şii respentive ne la anticicelo komşnail şii şnvşndş cş şnfşinşezş acşpra lorş, cşcş cş proşentezş dicşscşişnile челе potşivite la deperştoria de preşentşrş.

§. 17.

Demştrşişno periodikş a ctşrei de şinerea şn evidinş.

Dşpş şnketerea protokolşil de şinerea şn evidinş şii a kşclorş de ctşacş şii anşmitş челş mşltş pşpş la 10. Noemşre aş şikşrşil aş, oficioşil de dare prin astoritarea de preştrş şii a deperştoriei de preşentşrş are cş aштеарнş o adeverinş dşpş formşlarilş C. deşpre ctarea şinerei şn evidinş kş cşşpmişilş anşilş adminicştrilş. La o acemenea dovedire cşnt şndetoraşil şii anticilil komşnail, karil şnşricşckş de şinerea şn evidinş.

Astoritarea de preştrş ecaminş pentitarea pşscşişnilorş şn adeverinşa oficioşil de dare, le cşimşş aчеле dşpş aчларе şii le adeverecşe ka dşente.

La o aceminea ecaminare aş a cş cşvşne şii adeverinşele anticiliorş komşnail; neşlşndşce şncş anticicelo komşnalo la reshedinşa oficioşil, atşnчi nşmail la okacşil, ştrş cş pşicşvеаскş спесе deocobite, şii спре сконşilş aчоста are cş cş pşctşezş o kopilş a adeverinşelorş; cşp' orişinalole de şmpreşnş kş adeverinşa oficioşil de dare aş cş cş aштеарнş de lokş la astoritarea de preşentşrş kş o аршаре deşpre ctarea şreşel de şinerea şn evidinş şn şntreara preştrş. Astoritarea de preşentşrş are cş emitş şn şivinşa aчeacta dicşscşişnile şreşinşicё; cş факş o totale komşscşişnile, şii inctşritş kş şncşricşele oficioşlorş de preştrş, pşekşm şii kş o kopilş deşpre dicşscşişnile, чe ce pşcşrş şn şivinşa aчeea la кале, kş o аршаре deşpre ctarea okşpşişnei, челş mşltş pşpş la 20. Deчемşre a şikşrşil aş cş o aштеарнş astoritaei finanşiaril de деарş. — Deperştoria finanşiare de деарş ecaminş şncşricşilş aчeacta, emite inşiaşişnile şreşinşicё; фаче o komşscşişno totale pentş şntrearlş şepitorilş de adminicştrşişno, şii aштеarne şntreara şeptrantare, inctşritş kş o kopilş de dicşscşişnile el acşpra repортilşil anşalo a deperştorioroş de preşentşrş, anol kş relaşişnile incenporşil de şinerea şn evidinş deşpre kşltoriele de revicşşno чe le a şndepnitşil şn kşrcşilş anşilş, de şmpreşnş kş

felterjeszti a földadó-ideigleneg. főigazgatóságának, egy kimerítő nyilatkozat mellett.

18. §.

A nyilvántartásra megkivántató nyomtatványok itten fognak kinyomatni és a szükséglet előleges kimutatása folytán átküldetni.

Bécs, július 22-kén 1859.

tion des Grundsteuer-Katasters mit einer erschöpfenden Neußerung längstens bis letzten Jänner eines jeden Jahres vor.

§. 18.

Die zur Evidenzhaltung erforderlichen Drucksorten werden hierorts aufgelegt, und über vorläufige Nachweisung des Bedarfes übersendet werden.

Wien am 22. Juli 1859.

proiectele invariabilelor care ce le a emicși și prin prința a ceea ce, la direcțiunea pînă pînă a catastrului de contribuțiunea și pînă pînă, și o arțare deplină, care și pînă și la capetele și lansare ale fizicului și.

§. 18.

Типрицреле, че се речеръ пентръ пинереа и евидинъ, се воръ да ачи и типриц, ии ла доведиреа преліминаре а трезингеі се воръ тръmite.

Віена ии 22. Ізліе 1859.

A. minta, a 7. §-hoz.

Ország: Magyarhon.

Megye: Kassa.

Szolgabírói hivatal: Torna.

Adó-község: Chropo.

Jegyzőkönyv

az 1860-dik közigazgatási évben, a birtokos személyében továbbá az adó tárgyában történt változások felőli jelentések fölvétele tárgyában.

Formulare A, zu §. 7.

Land: Ungarn.

Komitat: Kaschau.

Stuhlrichteramt: Torna.

Steuer-Gemeinde: Chropo.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Protokoll

zur Aufnahme der Anzeigen über die im Verwaltungs-Jahr 1860 eingetretenen Aenderungen in der Person des Besitzers, dann in Steuer-Objekten.

Формулярівъ А. за §. 7.

Цара: Ардеалъ.

Префектура: Сисва.

Претора: Аврива.

Комсна де даре: Брэдла.

Протоколъ

pentru primirea arărilor despre schimbările în persoana proprietarilor, apoi în obiectele de dare ce s'au întâmplat în anul administrativ 1860.

Tétel- és csatolvány-szám	A birtokosok neve, a változás tárgya, oka és ideje, az oklevél megjelölése, a jelentés kelte, a jelentők aláírása	Tárgyaltatott ügyleti zszám alatt	Anyilvántartás meg-történt . . . szám alatti egyéni bir-tok-lyben
1	<p>Blazek István szóval jelenti, hogy az előmutatott hagyatéki átadási oklevél szerint, melly költ 1860 január 10-kén, a Chropoban 4 összeirási sz. alatt levő egész telket Blazek Ferencztől örökölte.</p> <p style="text-align: center;">Torna, 1860 január 20-kán. Aláírás: Blazek István.</p>		4
<p>2 1 4 darab</p>	<p>A chropoi községelöljáró jelenti, hogy ottan 4 összeirási sz. alatt lakó Blazek István az ő 915 topogr. sz. alatt fekvő, 14 kapásra való Chwrénigynek nevezett szőlőjét, 1860 január 24-kén chropoi 159 összeirási sz. alatti lakos Kallman Józsefnek eladta és ugyanaz nap által is adta.</p> <p style="text-align: center;">Torna, 1860 márczius 24-kén. Aláírás: Gross Mihály, községelöljáró.</p>	<p>175 230 252 718</p> <hr/> <p>1860-ból</p>	<p>4 159</p>
3	<p>Blazek István Chropoban 4 összeirási sz. alatt lakó, és Franger Simon ugyanottani 16 összeirási sz. alatti lakos, jelentik szóval, hogy előbb nevezett 530 topogr. sz. alatt fekvő 5 vékás földjéből za strucha nevezet alatt, egy vékányit a Franger Simon 480 topogr. sz. alatt fekvő 2 kaszásra való rétyjével, Djlna nevezet alatt — 1860 márczius 30-kán elcserélte.</p> <p style="text-align: center;">Torna, 1860 april 15-kén. Aláírások: Blazek István. Franger Simon.</p>		4 16
<p>4 2 5 darab</p>	<p>Blazek István chropoi 4 összeirási sz. alatti lakos jelenti, hogy a 480 topogr. sz. alatt fekvő, két kaszásra való Djelna nevezetű rétyjének fele 1860 május 20-kán árvíz által eliszapoltatott.</p> <p style="text-align: center;">Torna, 1860 május 22-kén. Aláírás: Blazek István.</p>	<p>217 912</p> <hr/> <p>1860-ból</p>	4
<p>5 3 6 darab</p>	<p>Adó-alügyelő Hoffmann értesíti az adóhivatalt, miszerint ő hivatalos utazása alkalmával meggyőződött a felől, hogy chropoi 4 összeirási sz. alatti lakos Blazek István a 430 topogr. sz. alatti Mlaki nevezetű termékeltenségért adómentes mocsárt 4 kaszásra, kiszáritotta és 1860 májussa óta mint rétet használja.</p> <p style="text-align: center;">Torna, 1860 junius 15-kén.</p>	<p>430 913</p>	4

Post- und Beilagen-Zahl	Name der Grundbesitzer, Gegenstand, Anlaß und Zeitpunkt der Aenderung Bezeichnung der Urkunde. Datum der Anzeige. Unterschrift der Anzeiger.	Die Verhandlung gepflogen unter Geschäfts-Zahl	Die Erhaltung durchgeführt im in-dividuellen Besitz-losen No.
1	Blazek Stefan zeigt mündlich an, daß er laut vorgewiesenen Erbschafts-Einantwortungs-Dekrete ddo. 10. Jänner 1860, die ganze Session des Franz Blazek in Chropo unter Cons.-Nr. 4 geerbt habe. Lorna, 20. Jänner 1860, Unterschrift: Stefan Blazek.		4
2 <u>1</u> 4 Stück	Der Gemeindevorstand von Chropo zeigt an, daß Stefan Blazek, wohnhaft daselbst unter Cons.-Nr. 4, seinen Weingarten topografische Nummer 915 zu 14 Hauer Chwreniczky genannt, an Josef Kallmann wohnhaft in Chropo unter Cons.-Nr. 159, am 24. Jänner 1860 verkauft, und an demselben Tage übergeben habe. Lorna, 24. März 1860. Unterschrift: Michael Groß; Gemeindevorsteher.	175 230 522 718 ex 1860	4 159
3	Stefan Blazek wohnhaft in Chropo, Cons.-Nr. 4, und Franger Simon wohnhaft eben daselbst Cons.-Nr. 16, zeigen mündlich an, daß ersterer von seinem Acker topografische Nummer 530 za strucha genannt, per 5 Megen, einen Megen mit der Wiese des Simon Franger topografische Nummer 480 per 2 Mahd, Djlna genannt, am 30. März 1860 verkauft habe. Lorna, am 15. April 1860. Unterschriften: Stefan Blazek. Simon Franger.		4 16
4 <u>2</u> 5 Stück	Stefan Blazek wohnhaft in Chropo Cons.-Nr. 4, zeigt an, daß von seiner Wiese topografische Nummer 480 per zwei Mahd, Djlna genannt, die Hälfte durch Hochwasser am 20. Mai 1860 versandet worden sei. Lorna, am 22. Mai 1860. Unterschrift: Stefan Blazek.	217 912 ex 1860	4
5 <u>3</u> 6 Stück	Steuer-Unter-Inspektor Hoffmann bringt zur Kenntniß des Steueramtes, er habe sich bei seiner Bektiung überzeugt, daß Stefan Blazek, wohnhaft in Chropo Cons.-Nr. 4, den als unproduktiv steuerfreien Sumpf, topografische Nummer 430 Mafi genannt, per 4 Mahd entwässert habe, und seit Mai 1860 als Wiese benütze. Lorna, 15. Juni 1860.	430 913	4

<p>Нъмърълэ по- стале ши алэ адакселорэ</p>	<p>Нъмеле проприетарилорэ де пэмжнтэ, облентэлэ, дндемпэлэ ши момжнтэлэ скимъреф. Decemparaе doksmjntэлэ. Датэлэ арътреф. Съскриптъра арътторилорэ.</p>	<p>Десватореа с'а фъктэлэ съв Нъ- мърълэ тресеф</p>	<p>Цинереа ши евидинъ с'а псеф ши деплин- ре ши кола индив- дуале де пропр. Nr.</p>
<p>1</p>	<p>Stefanэ Бжрсанэ аратэ prin граф, кэмкэ елэ, сзпэ декретэлэ днтмънъреф де монте- pire din 10. Ianuarie 1860, че л'а аръtatэ, а монтенитэ днтреара сесизне а лэ Флореа Бжрсанэ ши Bradэ съв нъмърълэ конскрипцинеф 4. Авригэ ши 20. Ianuarie 1860. Съскрич: Стефанэ Бжрсанэ.</p>		<p>4</p>
<p>$\frac{2}{1}$ 4 бжкэди адаксе</p>	<p>Antictеле комънале din Bradэ аратэ, кэмкэ Stefanэ Бжрсанэ локзиторис аколо съв Nr. конскр. 4, ши а вжндстэ виеа са Nr. топогр. 915 де 14 постэди нэмитэ: „деалэ Строф“ ла Iosифэ Бжндшэ, локзиторис ши Bradэ, съв Nr. конскрип. 159, ши 24. Ianuarie 1860, ши ши ачееши зи ши ши предат'е. Авригэ ши 24. Martie 1860. Съскрич: Михаил Гросэ. Anticte комънале.</p>	<p>175 230 522 718 ex 1860</p>	<p>4 159</p>
<p>3</p>	<p>Stefanэ Бжрсанэ, локзиторис ши Bradэ съв Nr. конскрип. 4, ши Cimeonэ Валеа, локзи- торис totэ аколо, съв Nr. конскр. 16, аратэ prin граф, кэмкэ челэ dintelis din пэ- мжнтэлэ сеш съв Nr. топограф. 530 нэмитэ: „ла Странэ“, де 5 чибере астр. а datэ локэ де зпэ чибэрэ астр. ши скимъэ лэ Cimeonэ Валеа pentре фжацэлэ ачестыа кэ нзмър. топограф. 480 де 2 косипи, нэмитэ: „Делница“, ши 30. Martie 1860. Авригэ ши 15. Aprilie 1860. Съскриши: Стефанэ Бжрсанэ, ши Cimeonэ Валеа.</p>		<p>4 16</p>
<p>$\frac{4}{2}$ 5 бжкэди адаксе</p>	<p>Stefanэ Бжрсанэ локзиторис ши Bradэ съв Nr. конскрип. 4 аратэ, кэмкэ din фжацэлэ лэ Nr. топогр. 480, нэмитэ: „Джлма“, де дозе косипи, жзмъtate с'а нэчинитэ prin есндареа чеа mare а апоф ши 20. Maie 1860. Авригэ ши 22. Maie 1860. Съскрич: Стефанэ Бжрсанэ.</p>	<p>217 912 ex 1860</p>	<p>4</p>
<p>$\frac{5}{3}$ 6 бжкэди адаксе</p>	<p>Свинспенторэлэ де dare Валерис адъче ла кэносцица офичэлэ де контривъчизне, кэмкэ елэ ши кълэториа са с'а конвинсэ, кэ Stefanэ Бжрсанэ, локзиторис ши Bradэ съв Nr. конскр. 4 а десекатэ валта нэмитэ: „Влаштина“, съв Nr. топограф. 430 дэ 4 косипи, каре, ка непродъкэторе, ера скътитэ де dare, ши дела лэна лэ Maie 1860 о фолосесче де фжацэ. Авригэ ши 15. Iunie 1860.</p>	<p>430 913</p>	<p>4</p>

B. minta, a 11. §-hoz.

Adóvidék: Kassa.

Betsú-járás: 8. sz.

Kertületi biztosság: Torna.

Adó-község: Chropo.

Kivonat

a vallomási vagy telek-könyvből az 1849 október 20-diki I. f. nyiltparancs alapján Magyar koronaországba behozott ideiglenes földadó-rendszer számára, a chropoi 4 házsám alatti lakós földbirtokát illetőleg.

Blazek István ugyanottani lakos, az 1860-beli jegyzőkönyv 1-ső tételszámja szerint.

Formulare B zu §. 11.

Steuerdistrikt: Kaschau.

Schätzung-Bezirk: Nr. 3.

Bezirks-Commissariat: Torna.

Steuergemeinde: Chropo.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

A u s z u g

aus dem Fissions- oder Lager-Buche für das mit a. h. Patente vom 20. Oktober 1849, §. 2 im Kronlande Ungarn eingeführte Grundsteuer-Provisorium betreffend das Grundbesitzthum des wohnhaft in der Gemeinde Chropo Haus-Nr. 4.

Stefan Blazek wohnhaft eben daselbst, laut Post 1 des Protokolls ex 1860.

Формуляръ В. на §. 11.

Districtul de dare Cisăul.

Черкълъ de провѣре Nr. 3.

Comisariatul de черкъ Авриул.

Комъна de dare Браулъ.

Е с т р а с ъ

din cartea de Facioni aș de catastru pentru provisoriu de contribuțiunea dânc pământ, ce e'a într-o dânc și peara de corônă Ardeală cu patenta dâncierătească din 4. Martie 1850, privitorie la proprietatea lui Стефанъ Блреанъ, че локвече дъи комънитатеа Браулъ, Nr. касей 4, дъи постулъ 1, алъ протоколълѣи din 1860.

A nyilvántartási jegyzőkönyv folyó- és évszámja	A földreszlet helyleírási száma	Dülő vagy a földdarab megnevezése	osztályozása	Mivelési ág							Tiszta jövedelem		J e g y z e t		
				szántó	rét és kert	szőlők	legelők	erdők	nádas	frt	kr.				
				t é r m é r t é k											
véka	nyolczad	kasza-napszám	16-od	kapás	negyed	véka	nyolczad								
	1	Helység határa, annak háza	—												
	2	Helység határa, házi kert	első				12						5	13 ² / ₄	Egy posvány Mlaki nevezet alatt, 430 parcel. sz. alatt, hold, öl terméketlen.
	530	Szántóföldök za strucha nevezet alatt	dtto.	5									30	40	
	680	Gyephely	második	19									95	—	
	809	Kurta völgyrétek	dtto.			3	6						10	7 ² / ₄	
	815	szőlők Chwinigj név alatt	első				14						28	—	
		összesen	—	24		4	2	14					169	1 ¹ / ₄	
		Ebből													
2	915	Eladás Kallmann Józsefnek	—				11						28	—	általvitetett a 159 sz. alatti kivonati ivbe
1860	3	Földcsere Franger Simonnal	—	5									30	40	
1860		tehát fogyatkozás	—	5			14						58	40	
		marad	—	19		4	2						110	21 ¹ / ₄	
		Ehhez													
	530	Szántó, za strucha	első	4									24	32	A za strucha nevezetű 5306 sz. alatti telekrészlet (parcella) Franger Simonnak 16 sz. alatti kivonati ivébe általíratott.
	480	Rét, Djlna	dtto.			2							6	—	
		Tehát szaporodás és összesen	—	23		6	2						140	53 ¹ / ₄	480 sz. alatti parcella a 16 sz. alatti ivből kaptott.
		Ebből													
4	480	Részinti eliszapolása a Djlna nevezetű rétnak	—			1							3	—	Az országos pénzügyigazgatósági osztály szeptember 15-ki 24582 sz. alatti rendeletinél fogva az adó 1860 május 20-ka óta lerovatott.
1860		marad	—	23		5	2						137	53 ¹ / ₄	
		Ehhez													
5	430	A Mlaki nevezet alatti mocsár rété változtatott	harmadik			4							12	—	Az országos pénzügyigazgatósági osztály 1860 szeptember 15-kén 24583 sz. alatt kelt rendeletinél fogva 1874 november 1-jétől kezdve adóköteles.
1860		az 1860-ik év végéveli állás	—	23		9	2						149	53 ¹ / ₄	
		továbbá adómentes czim alatt marad megadózándó	—										12	—	
													137	53 ¹ / ₄	

C. minta, a 17. §-hoz.

Megye

Adóhivatal (község)

K i m u t a t á s
a földadó nyilvántartása állásáról az 1860-dik közigazgatási év végével.

Hátralék az év kezdetén	Szaporodás az év folytában	Öszvesen	Az év lefolyta alatt ellátott	Marad hátralék az év végével				J e g y z e t
				az adóhivatalnál	a szolgabírói hivatalnál	a megyei hatóságnál	öszvesen	
A z e s e t e k s z á m a								
85	615	700	657	20	7	16	43	

Láta a cs. k. szolgabírói hivatal és helyesnek találta.
Torna, 1861 november 6-kán.
A főnök aláírása.

Torna, 1861 november 1-jén.
Mindkét főtisztnek aláírása.

Formulare C, zu §. 17.

Komitat

Steueramt: (Gemeinde)

Ausweis
über den Stand der Grundsteuer-Evidenzhaltung mit Ende des Verwaltungs-Jahres 1860.

Rückstand am Anfange des Jahres	Zuwachs im Laufe des Jahres	Zusammen	Abgethan im Laufe des Jahres	Verbleibt Rückstand mit Ende des Jahres				A n m e r k u n g
				bei dem Steueramte	bei dem Stuhlrichteramte	bei der Komitats- Behörde	Zusammen	
A n z a h l d e r F ä l l e								
85	615	700	657	20	7	16	43	

Gesehen k. k. Stuhlrichter-Amt und richtig gefunden.
Torna am 6 November 1861.
Unterschrift des Vorstehers.

Torna am 1. November 1861.
Unterschrift beider Oberbeamten.

Формулярна С. на §. 17.

Префектура

Офіційна де дане (комзна):

А р ъ т а р е
despre starea, cu care se află dinerea și evidința a dăreii de pământ și cu privire la anulați administrativă 1860.

Рестанцъ на пчепствъ анлаи	Акрескътъ на декресъ анлаи	Лаолаи	Десфъкте на кресъ анлаи	Ремане рестанцъ къ финиалъ анлаи				О б с е р в ъ ч и ъ н е.
				ла официалъ де кон- трибуцие	ла дерегътори де претър	ла асоти- татеа де префек- тър	лаолаи	
N u m e r u l c a s e r i l o r ъ								
85	615	700	657	20	7	16	43	

Amă văzută ч р. офіційні о амă афлаі жветь.
Аврїгъ на 6. Ноемврѣ 1861.
Съвекрїєра Антицелі.

Аврїгъ на 1. Ноемврѣ 1861.
Съвекрїєра амбілоръ дерегъторі примарі.